



PDF
Complete

*Your complimentary
use period has ended.
Thank you for using
PDF Complete.*

[Click Here to upgrade to
Unlimited Pages and Expanded Features](#)

unipampa

**Universidade Federal do Pampa
Campus Dom Pedrito**

Curso de LIBRAS

**William Dias Silveira
Professor de Libras**

2014

"A voz do surdo são as mãos e os corpos que pensam, sonham e expressam. Pensar sobre surdez requer penetrar no "mundo dos surdos" e "ouvir" as mãos que, com alguns movimentos, nos dizem o que fazer para tornar possível o contato entre os mundos envolvidos, requer conhecer a "língua de sinais". Permita-se "ouvir" essas mãos, pois somente assim será possível mostrar aos surdos como eles podem ouvir o silêncio da palavra escrita".



mento sobre a surdez e a Língua Brasileira de Sinais promovendo o acesso comunicacional e a inclusão social.

No Brasil há mais ou menos 11% de pessoas com deficiência, entre eles os surdos. Como qualquer minoria, os surdos têm identidade, cultura e língua própria. Sua língua é de modalidade gestual-visual.

As Línguas de Sinais são línguas naturais da comunidade surda. Possuem regras gramaticais próprias e possibilitam o desenvolvimento da pessoa surda.

Não existe uma única língua de sinais. A língua de sinais não é universal. Existem dialetos diferentes, inclusive entre as diversas regiões de um mesmo país. No Brasil existem duas línguas de Sinais: a LIBRAS . Língua Brasileira de Sinais.

Com o reconhecimento da Língua Brasileira de Sinais, a necessidade de aprender a comunicar-se com o surdo, inserindo assim o mesmo na sociedade.

INFORMAÇÃO: UNIPAMPA EM POSSA SETE PROFESSORES DE LIBRAS

Um momento histórico para a UNIPAMPA. Esta foi a avaliação da pró-reitora adjunta de Graduação, Francéli Brizolla, sobre a posse de sete professores de Língua Brasileira de Sinais (LIBRAS) realizada pela Universidade Federal do Pampa (UNIPAMPA) na tarde desta terça-feira, 5 de novembro. Ana Paula Gomes Lara, Cristiano Pereira Vaz, Erika Vanessa de Lima Silva, Keli Krause, Marcelo Sander, Valéria Gonçalves Scangarelli Matte e William Dias Silveira passam agora a fazer parte do corpo docente da Instituição e ministrarão a disciplina de LIBRAS nos diferentes campi, bem como atuar em projetos de ensino, pesquisa e extensão.

A pró-reitora adjunta fez o acolhimento em nome da reitora Ulrika Arns e destacou que o provimento de vagas para professores de LIBRAS, bem como as de intérprete da língua, é uma conquista para a UNIPAMPA. Segundo ela, a meta agora é preencher as demais vagas tanto para professor quanto para intérprete de LIBRAS, com aprovados para todos os campi no próximo concurso a ser lançado. %Queremos consolidar a presença da LIBRAS em toda a Instituição e não iremos descansar enquanto não alcançarmos todas as metas. [...] Não é uma questão só de cumprir a lei, mas sim firmar a cultura surda na Universidade+, afirmou Francéli

A pró-reitora adjunta fez o acolhimento em nome da reitora Ulrika Arns e destacou que o provimento de vagas para professores de LIBRAS, bem como as de intérprete da língua, é uma conquista para a UNIPAMPA. Segundo ela, a meta agora é preencher as demais vagas tanto para professor quanto para intérprete de LIBRAS, com aprovados para todos os campi no próximo concurso a ser lançado. %Queremos consolidar a presença da LIBRAS em toda a Instituição e não iremos descansar enquanto não alcançarmos todas as metas. [...] Não é uma questão só de cumprir a lei, mas sim firmar a cultura surda na Universidade+, afirmou Francéli.

A professora, da disciplina de LIBRAS no Campus Bagé e membro do Núcleo de Inclusão e Acessibilidade (NINA) , também participou da acolhida aos novos docentes e destacou a necessidade de perseverança na caminhada que

2009 na Instituição e convidou os novos colegas do Livramento da UNIPAMPA.

Interpretes Felipe dos Santos e Eliege Moreira, a própria estrutura de apoio com a qual os novos docentes irão contar, com três intérpretes de LIBRAS nos campi Bagé e Santana do Livramento e na PROGRAD, e salientou que, tão logo entrem em exercício, os professores participarão de uma reunião para que projetos que queiram implementar e outras atividades possam ser discutidas em conjunto, focando a UNIPAMPA como um todo. A PROGRAD quer apoiar as ideias de vocês para que possam se tornar realidade, comentou Francéli.

LIBRAS é disciplina obrigatória nos cursos de licenciatura e optativa em outros cursos da UNIPAMPA. A chegada de novos sete docentes deverá qualificar ainda mais a oferta na área.



Fonte: <http://www.unipampa.edu.br/portal/noticias/3292-unipampa-empossa-sete-professores-de-libras>

[Click Here to upgrade to
Unlimited Pages and Expanded Features](#)

.....	01
..... são mãos+	02
3. Introdução	03
4. Informação: UNIPAMPA em Possa sete professores de Libras	03
5. Sumário	05
6. Orientação	06
7. Cultura Surda	07
8. A Libras	07
9. Legislação	09
10. Alfabeto manual	10
11. Números Cardinais	10
12. Cumprimento	11
13. Advérbio de tempo	14
14. Quem? (nome sinal)	15
15. Objetos de sala de aula	15
16. As formas para singular e plural	16
17. Pronomes pessoais	17
18. Pronomes possessivos	18
19. Localização	18
20. Tipo de frases: Expressões faciais	20
21. Localização de advérbios: Longe e perto	22
22. Utilizar os sinais	23
23. Objetos dos imóveis	23
24. Verbo: IR	25
25. Pronomes e expressões interrogativas	25
26. Relacionados ano e dia	26
27. Que hora e quantas horas	27
28. Profissões e cargos e ambientes de trabalho	28
29. Sinais relacionados às profissões	29
30. Números ordinais	30
31. Pronomes Interrogativos	31
32. Pronomes indefinidos	32
33. Meses e estações	32
34. Famílias	35
35. Adjetivos	36
36. Grau de comparativo	38
37. Expressões e advérbio de tempo (frequência)	39
38. Cores e tonalidades	40
39. Verbos	42
40. Referências	44

- Procure evitar conversas durante a explicação;
- Se não conseguir sinalizar, tente soletrar ou escrever e por último utilizar a língua oral (fala);
- Observe o que acontece em aula, aproveitando para aprender com os colegas;
- Comunique-se com os colegas e professor em LIBRAS;
- Pergunte sempre suas dúvidas;
- Não se preocupe sobre o sinal que você perdeu. Procure entender o sentido da conversa;

Em geral:

- Não se preocupe com as mãos, focalize o rosto do usuário de LIBRAS;
- Sempre que possível treine o alfabeto manual. Ele poderá ser de grande ajuda na comunicação;
- Sempre que tiver dúvidas, pergunte;
- Evite traduzir todos os sinais para o português: **LEMBRE-SE: A LIBRAS É UMA LÍNGUA E POSSUI ESTRUTURA PRÓPRIA;**
- Arrisque-se, lembre que o erro ajudará a crescer;
- Sempre que possível pratique a língua e frequente ambiente que tenha surdos;

Boa aprendizagem.

Fazem parte desta Cultura, as pessoas que utilizam a comunicação gestual-visual para se comunicarem. Essas pessoas são conhecidas como surdos, pois utilizam essa comunicação em substituição à audição e à fala.

Essas pessoas convivem, identificando-se e formam um grupo conhecido como Comunidade Surda e esta tem sua cultura própria. Neste caso entende-se a cultura como o conjunto de costumes de conviver de um grupo. É aprendida socialmente.

O fato de integrarem um grupo linguístico . cultural distinto da maioria linguística do seu país de origem, neste caso, o Brasil, os surdos, necessitam em muitos casos de Interpretes.

Quem são os intérpretes?

O intérprete da Língua Brasileira de Sinais é aquele que tomando a posição do sinalizador ou do falante, transmite os pensamentos, palavras e emoções do sinalizador /comunicador/ falante, servindo de elo entre duas modalidades de comunicação. Aqui no Brasil da LIBRAS para o Português ou vice-versa.

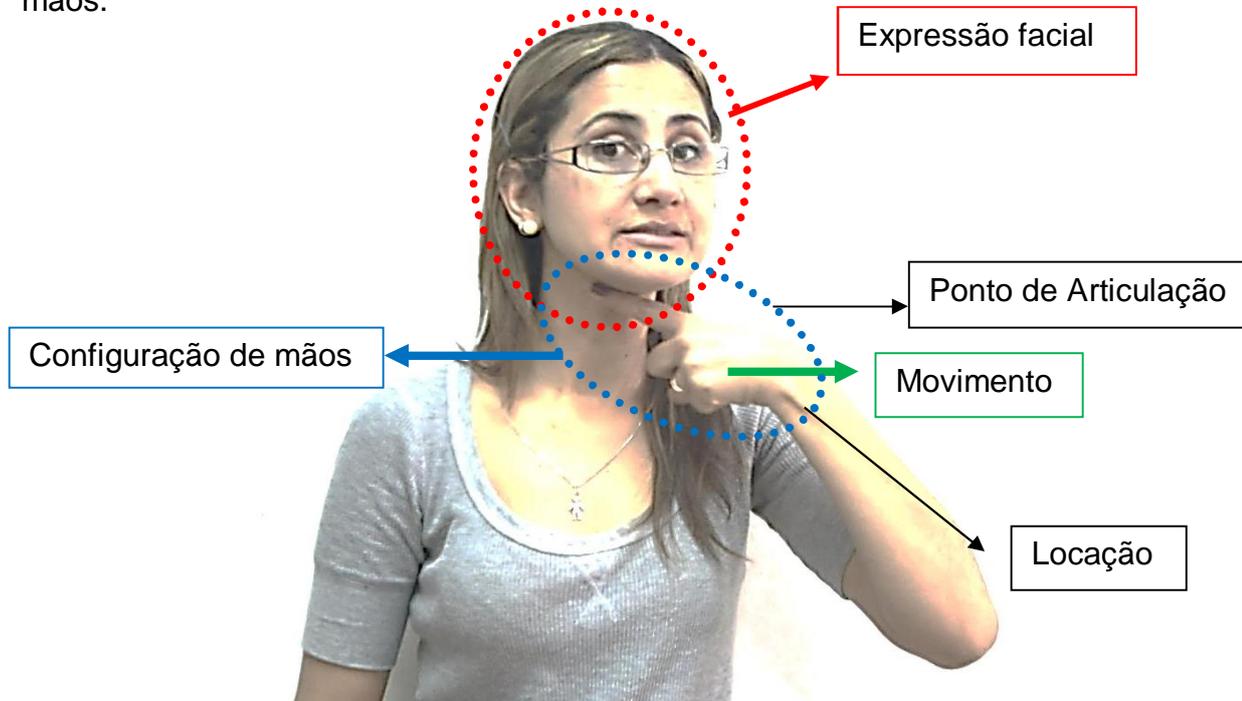
Fonte: A Cultura Surda e os Intérpretes de Língua de Sinais Educação Temática Digital, Campinas, v.7, n.2, p.135-146, jun. 2006.

LIBRAS

O que é LIBRAS?

É a sigla para designar a Língua Brasileira de Sinais. **Libras**, ou Língua Brasileira de Sinais, é a língua materna dos surdos brasileiros e, como tal, poderá ser aprendida por qualquer pessoa interessada pela comunicação com essa comunidade. Como língua, esta é composta de todos os componentes pertinentes às línguas orais, como gramática, semântica, pragmática, sintaxe e outros elementos, preenchendo, assim, os requisitos científicos para ser considerada instrumental lingüístico de poder e força. Possui todos os elementos classificatórios identificáveis de uma língua e demanda de prática para seu aprendizado, como qualquer outra língua. Foi na década de 60 que as línguas de sinais foram estudadas e analisadas, passando então a ocupar um status de língua. É uma língua viva e autônoma, reconhecida pela lingüística. Pesquisas com filhos surdos de pais surdos estabelecem que a aquisição precoce da *Língua de Sinais* dentro do lar é um benefício e que esta aquisição contribui para o aprendizado da língua oral como Segunda língua para os surdos.

A LIBRAS possui um sistema fonológico formado por: configuração de mãos (CM), o movimento (M), ponto de articulação (PA) expressões faciais e corporais e orientação de mãos.



Ponto de Articulação (PA)

É o lugar do corpo onde será realizado o sinal. Pode ser do topo da cabeça até a cintura.

Configuração de mãos (CM)

É a forma que a mão assume durante a realização de um sinal. De acordo com Ferreira Brito (1995) a LIBRAS possui 46 configurações de mãos.

Movimento (M)

É o deslocamento da mão no espaço, durante a realização do sinal. Pode ser para frente, para baixo, para cima, para o lado, para a direita, para a esquerda... Geralmente o(s) movimento (s) é indicado por flechas.

Expressão Facial e Corporal (EF)

São as expressões realizadas com o rosto e/ou corpo que expressam o pensamento que é captado pela visão e decodificado a partir do contexto.

Orientação das Mãos (OM)

É a direção da palma da mão durante a execução do sinal. Pode ser para cima, para baixo, para o corpo, para frente, para a direita e para esquerda.

Ponto de Articulação PA ou Locação (L)

redominante configurada, podendo esta tocar alguma
ço neutro vertical (do meio do corpo até à cabeça) e
sinais TRABALHAR, BRINCAR, CONSERTAR são feitos
no espaço neutro e os sinais ESQUECER, APRENDER e PENSAR são feitos na testa.

**Fonte: QUADROS, R. M. de & KARNOPP, L. Língua de sinais brasileira: Estudos
Linguísticos. ArtMed: Porto Alegre, 2004**

LEGISLAÇÃO (LEI)

- Lei nº 10.436 de 24 de abril de 2002 . Dispõe sobre a Língua de Sinais.
- Decreto nº 5.626, de 22 de dezembro de 2005. - Regulamenta a Lei no 10.436, de 24 de abril de 2002, que dispõe sobre a Língua Brasileira de Sinais - Libras, e o art. 18 da Lei no 10.098, de 19 de dezembro de 2000.

**Fone: www.planalto.gov.br/ccivil_03/LEIS/2002/L10436.htm e
www.planalto.gov.br/ccivil_03/_ato2004-2006/2005/decreto/d5626.htm**

Com o foco na acessibilidade linguística por meio da Libras, o símbolo é utilizado para identificar o conteúdo originalmente produzido na língua ou com tradução/interpretação para Libras, a partir da Língua Portuguesa, por exemplo. No caso de tradução/interpretação, o conteúdo pode refletir transposição do Português para a Libras e vice-versa.

O símbolo, ao indicar um discurso em Libras, pode representar a presença de um interlocutor surdo, um ouvinte com fluência na língua ou um tradutor e intérprete de Libras.

A imagem do símbolo foi inspirada no próprio sinal da Libras . item linguístico utilizado para nomeá-la. Portanto, a imagem apresenta iconicamente este sinal, a partir de uma representação gráfica, composta por duas mãos espalmadas e pela presença de duas aspas, que indicam movimento. Por meio do desenho de uma gola, o símbolo representa, também, o interlocutor que faz uso dessa língua. A cor azul foi escolhida para gerar identificação com os símbolos universais de acessibilidade além de representar a cor dos movimentos sociais dos surdos.

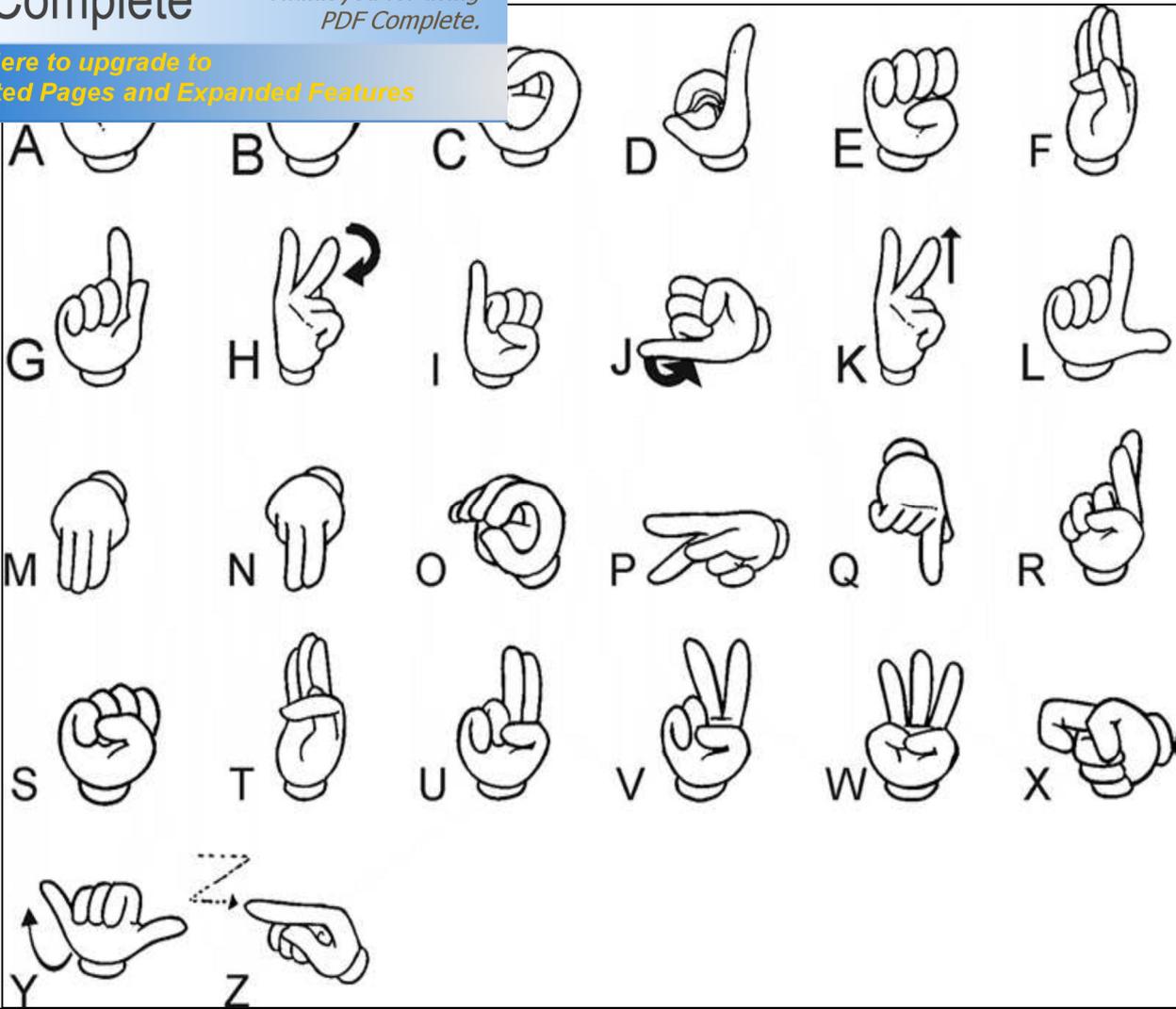
O símbolo Acessível em Libras se diferencia do símbolo que identifica a surdez e a deficiência auditiva, pois remete à presença de conteúdo em Libras.

Fonte: <https://www.ufmg.br/marca/libras/#elementos>

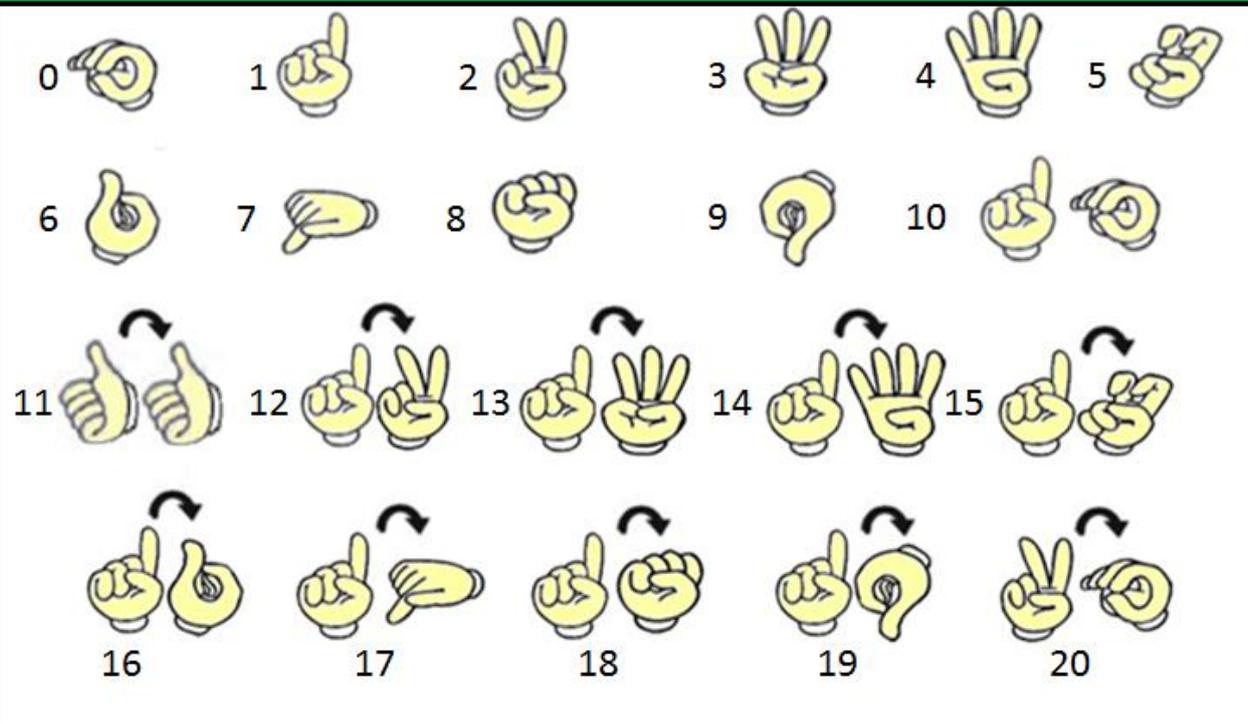


**Acessível
em Libras**
Língua Brasileira de Sinais

Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features

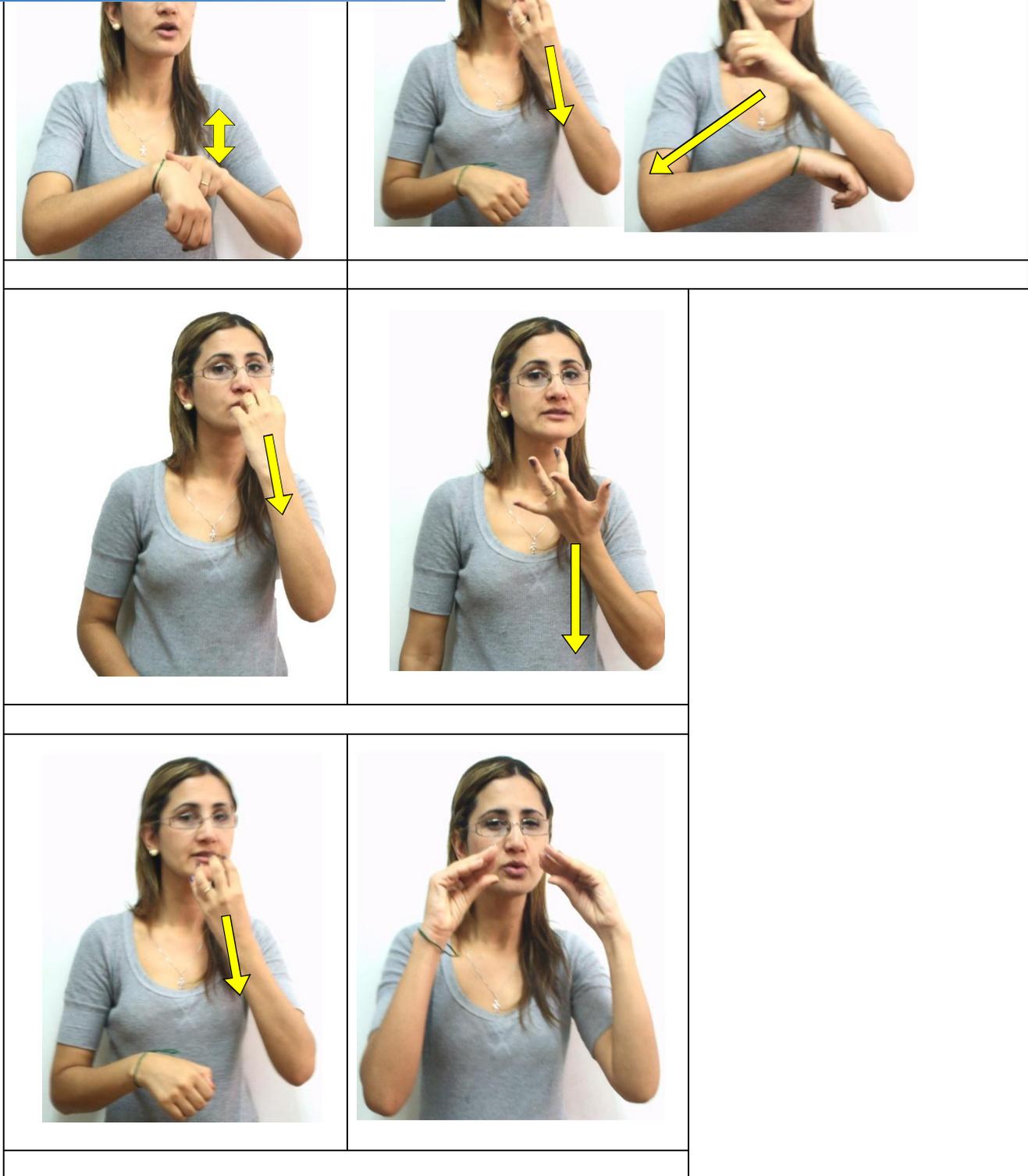


NÚMEROS CARDINAIS



[Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features](#)



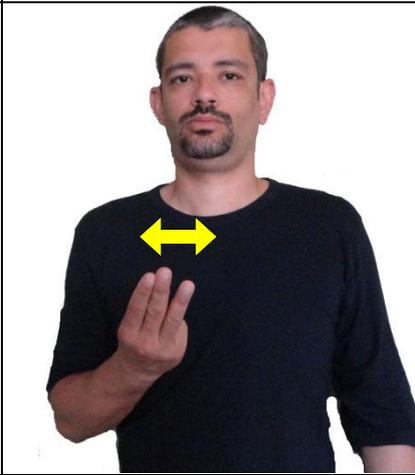


Fonte: VALE, LUCILA DOS SANTOS, fotos de Libras, professora de Libras, Universidade FEEVALE, Porto Alegre, 2012.

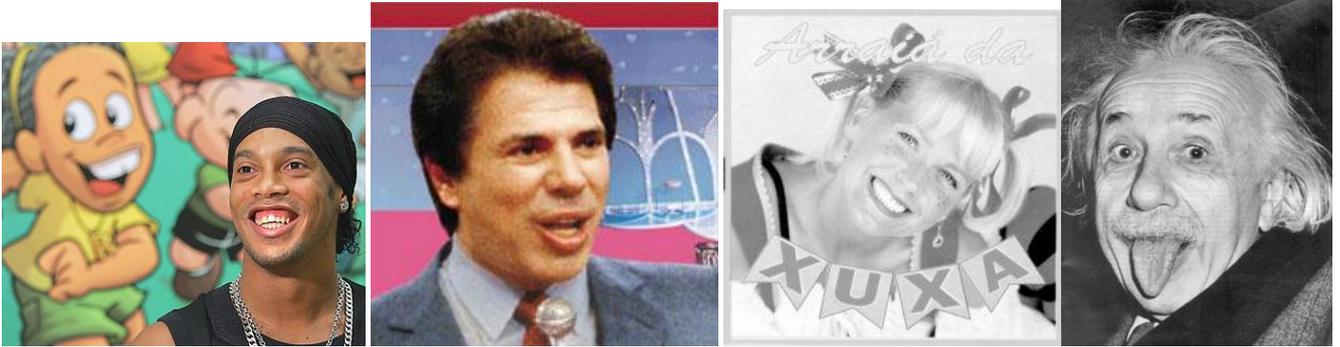
[Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features](#)



[Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features](#)

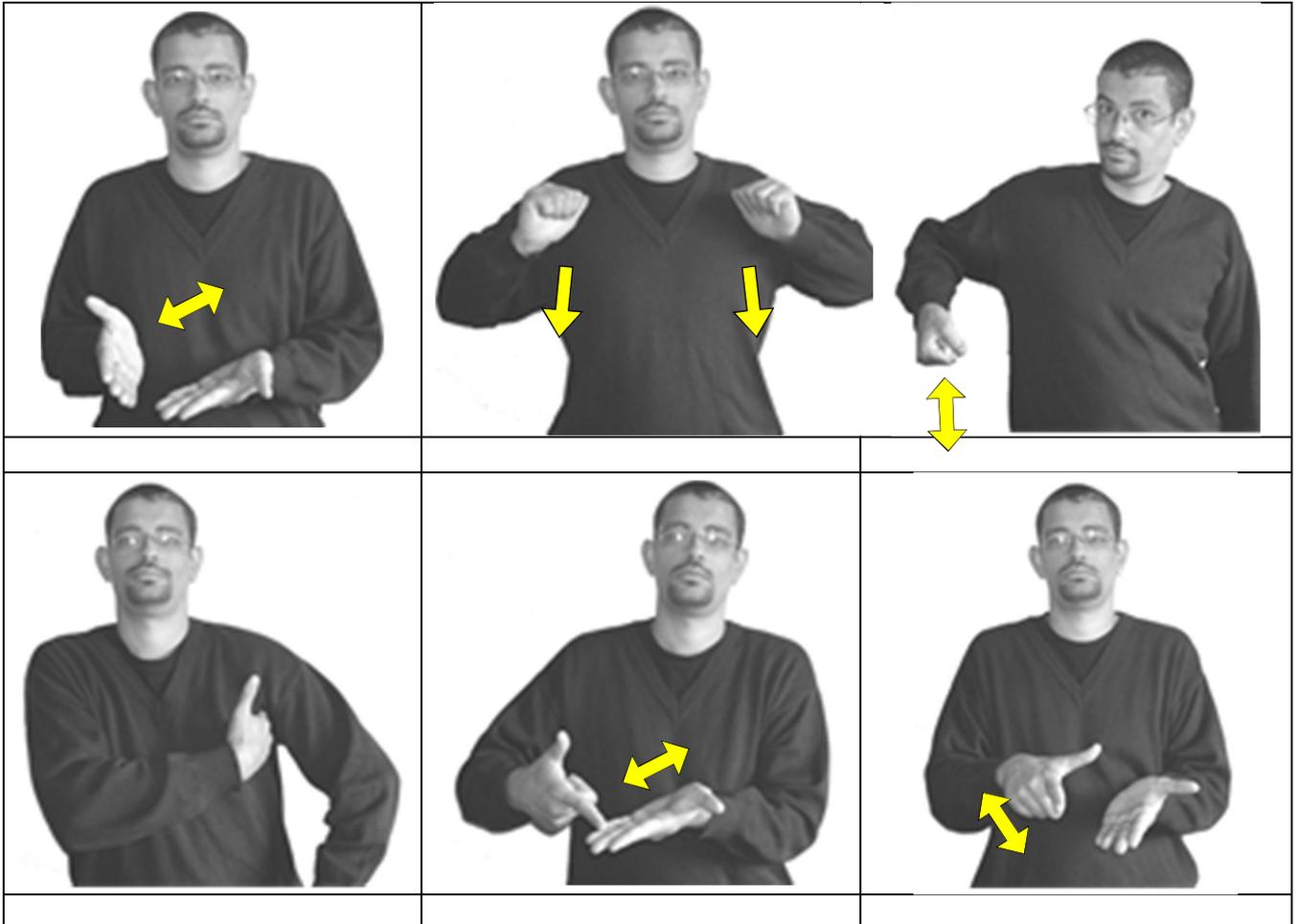


soas famosas:



Apresentação: Meu nome e Meu sinal

OBJETOS DE SALA DE AULA





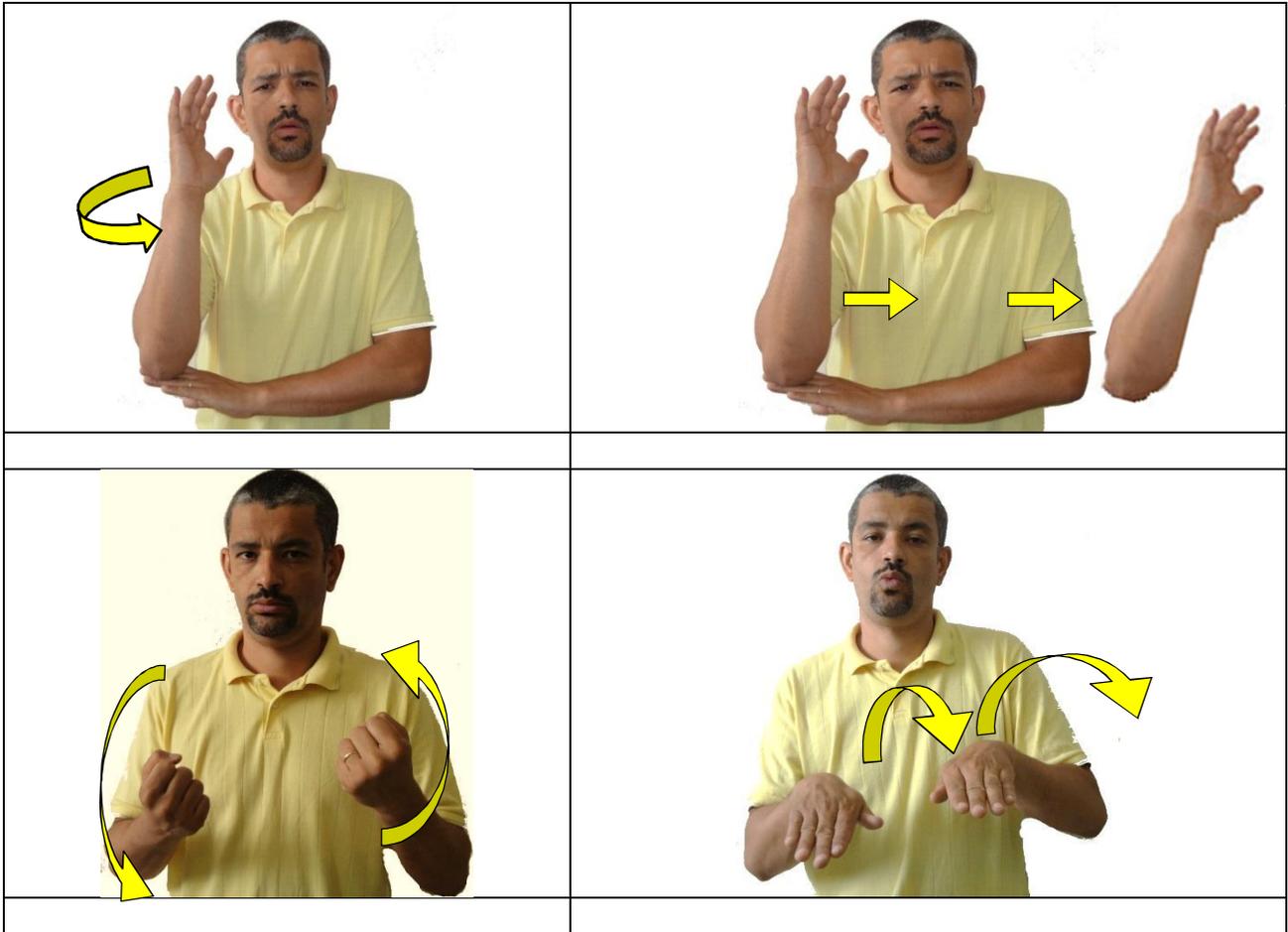
PDF Complete

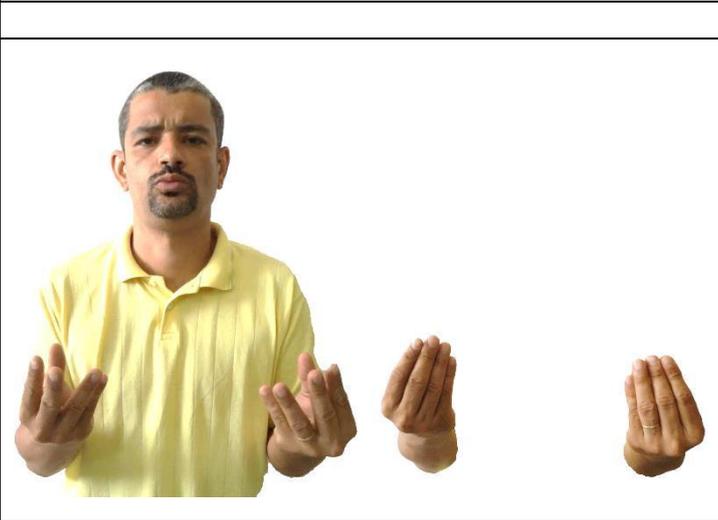
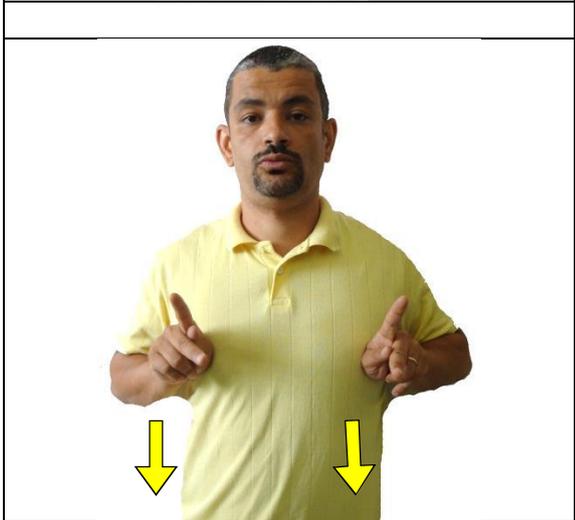
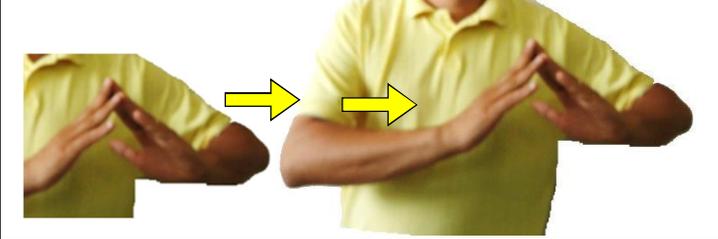
Your complimentary use period has ended.
Thank you for using PDF Complete.

[Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features](#)

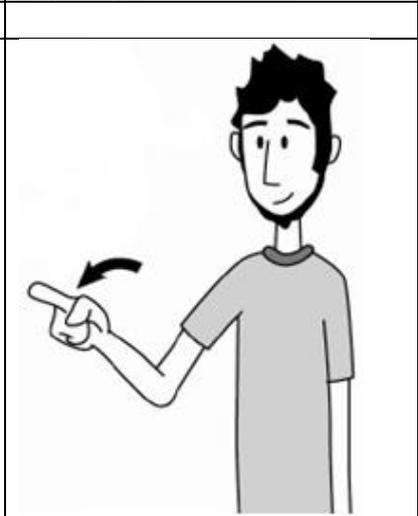
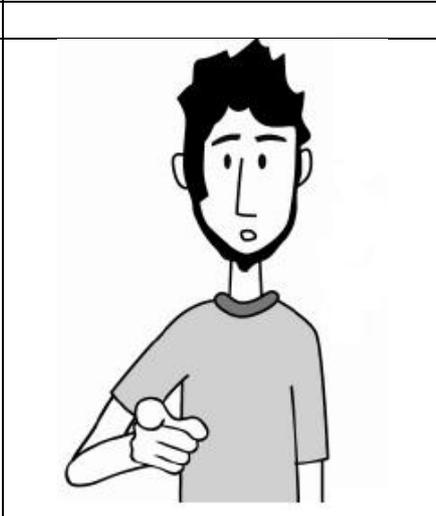
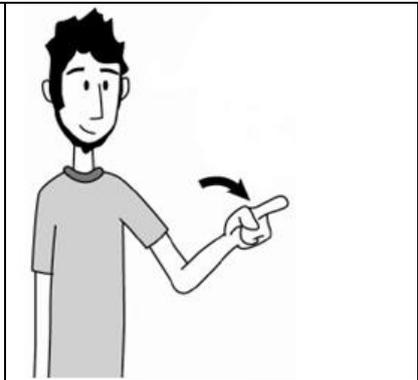
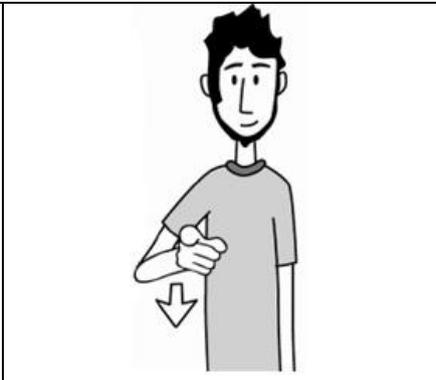
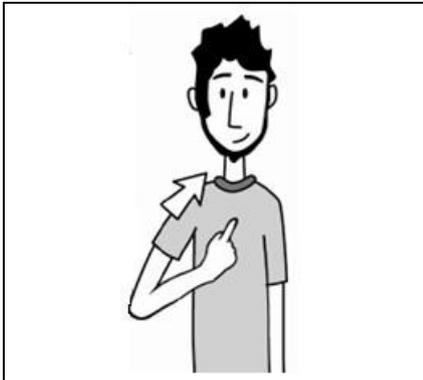


AS FORMAS PARA SINGULAR E PLURAL

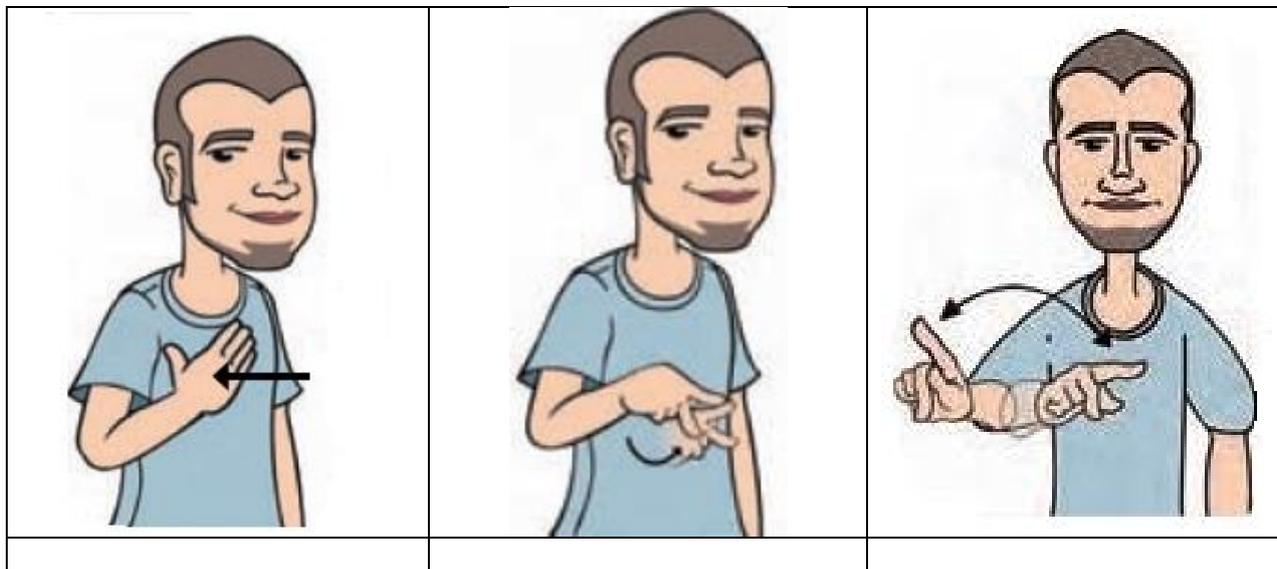




PRONOMES PESSOAIS



PRONOMES POSSESSIVOS



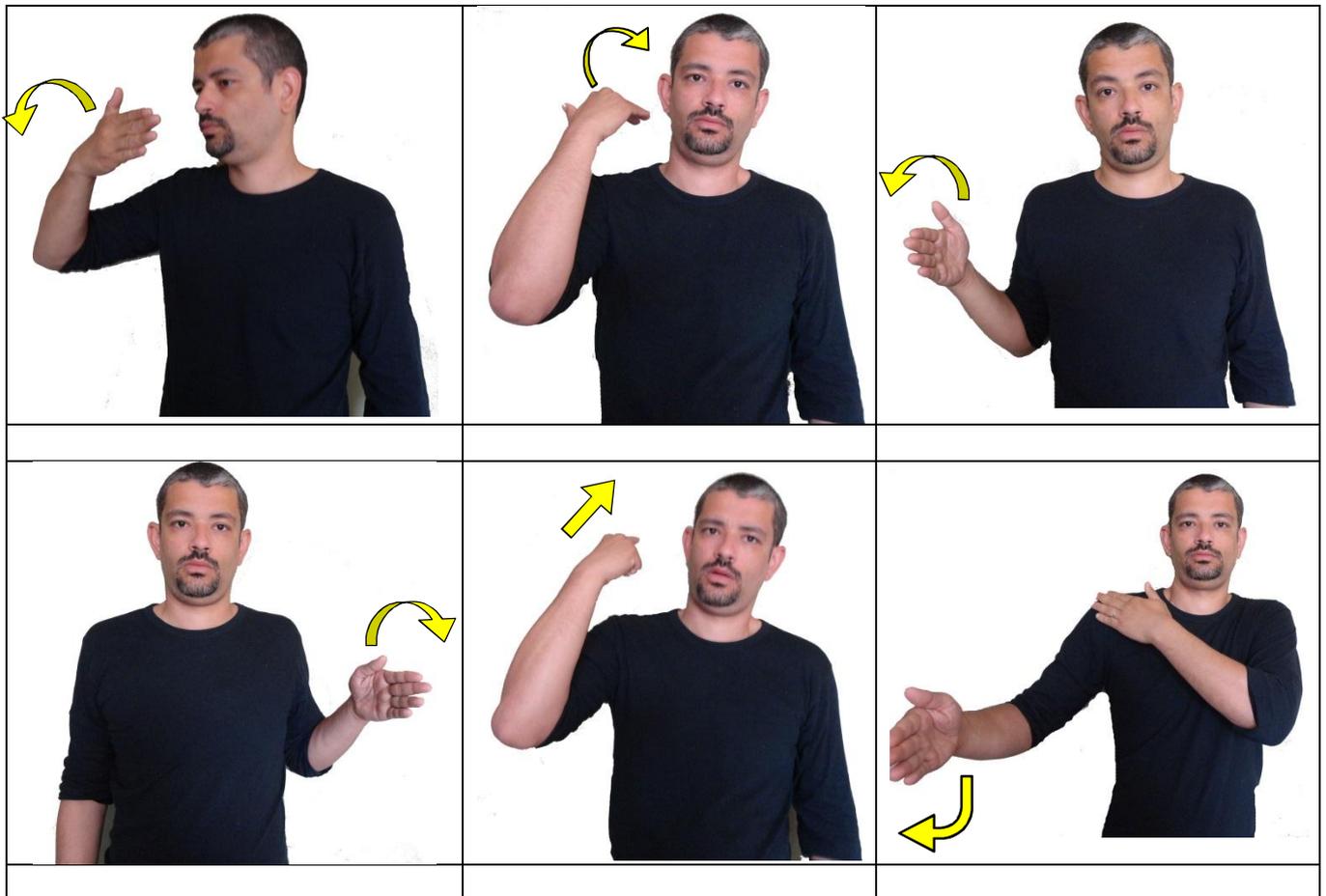
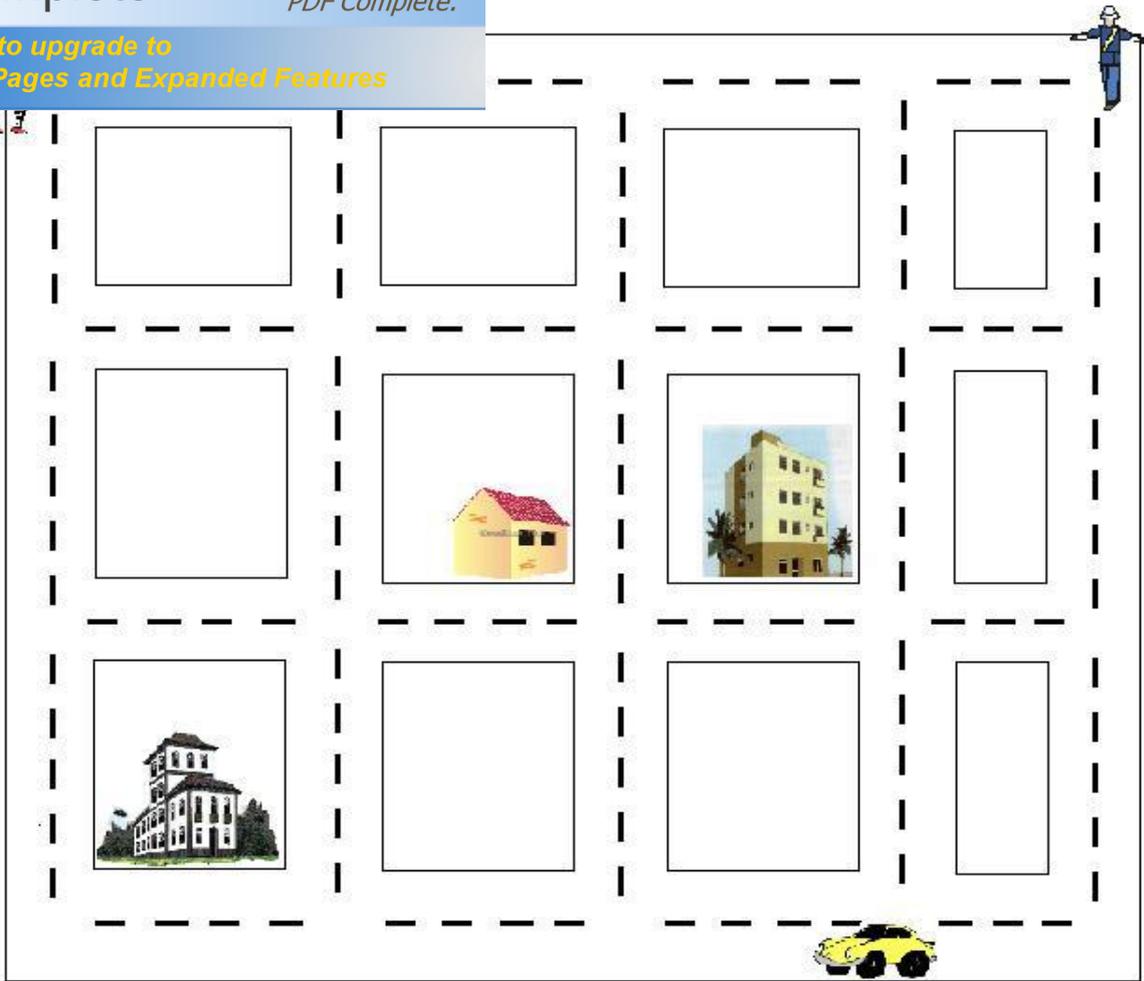
Fonte: Montanher, Heloír; Diego, Jefferson; Fernandes, Sueli. / Letramento em Libras Ë Curitiba: IESDE Brasil S. A., 2010 (Volume I Ë Livro.

LOCALIZAÇÃO

AMBIENTE TRABALHO / ESCOLA:



[Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features](#)





TIPOS DE FRASES: EXPRESSÕES FACIAIS

Tipo de Frases LIBRAS:

O tipo de frase afirmativa, exclamativa, interrogativa, negativa ou imperativa é determinada pelas expressões faciais e corporais para estabelecer tipos de frases. Precisa-se estar atento às expressões facial e corporal que são feitas simultaneamente com certos sinais com toda a frase, exemplos:

Forma Afirmativa: a expressão facial é neutra.

Forma Exclamativa: sobrancelhas levantadas e um ligeiro movimento com um intensificador representado pela boca fechada com um movimento para baixo.

Forma Interrogativa (?): Sobrancelhas franzidas e um ligeiro movimento da cabeça inclinando-se para cima.

Forma Negativa (NÃO): a negação pode ser feita através de três processos:

➤ *Colocando-se o %não+à frase negativa*

Exemplo:

Eu comprar não;

➤ *Colocando um movimento contrário ou diferente ao do sinal negado;*

Eu ter-não carro;

➤ *Com aceno de cabeça associado ou não à ação;*

Eu passear poder não;

CURIOSIDADE: Alguns verbos já possuem a negação inserida em sua estrutura. Exemplo:

Deverá enumerar corretamente a escrita certa:



EU OUVIR. (Forma Afirmativa)
EU OUVIR NÃO. (Forma Negativa)
EU OUVIR? (Forma Interrogativa)
EU OUVIR! (Forma Exclamativa)



TUA MOCHILA BONITA. (Forma Afirmativa)
TUA MOCHILA BONITA NÃO. (Forma Negativa)
TUA MOCHILA BONITA? (Forma Interrogativa)
TUA MOCHILA BONITA! (Forma Exclamativa)



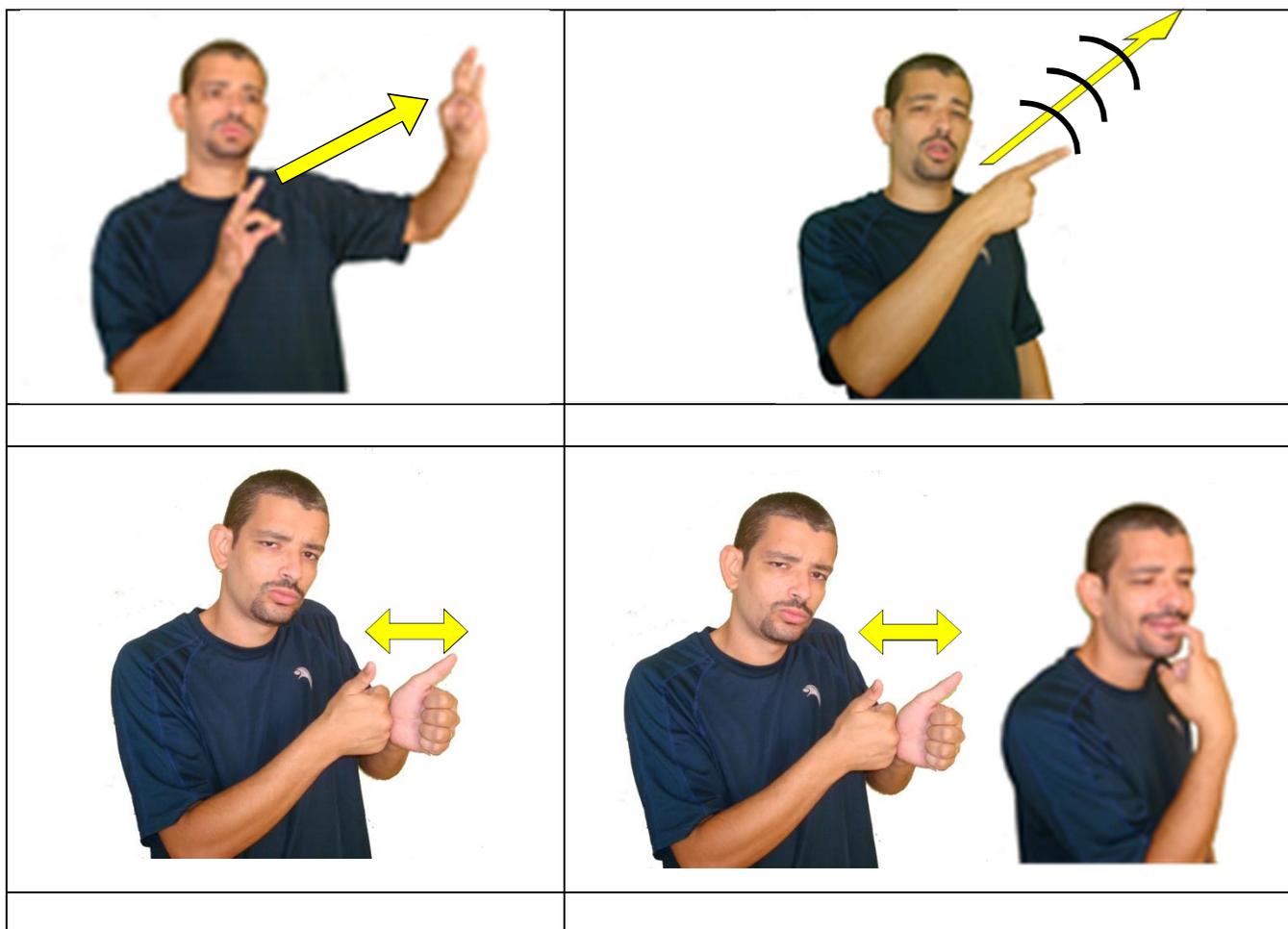
VOCÊ CASADO? (Forma Interrogativa)
VOCÊ CASADO! (Forma Exclamativa)
VOCÊ CASADO NÃO. (Forma Negativa)
VOCÊ CASADO. (Forma Afirmativa)



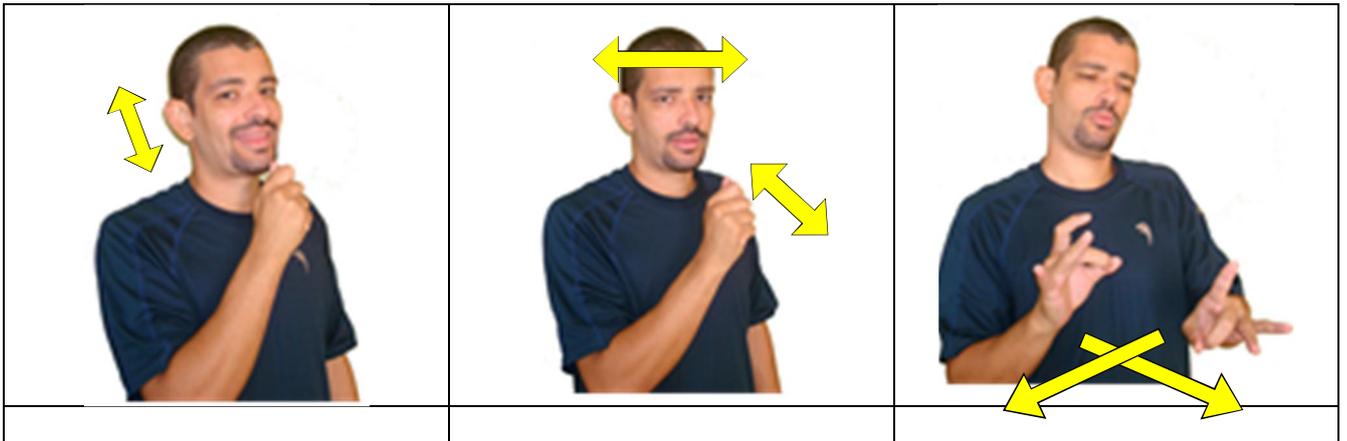
ELE PROFESSOR. (Forma Afirmativa)
ELE PROFESSOR? (Forma Interrogativa)
ELE PROFESSOR!(Forma Exclamativa)
ELE PROFESSOR NÃO. (Forma Negativa)

LOCALIZAÇÃO DE ADVÉRBIOS: LONGE E PERTO

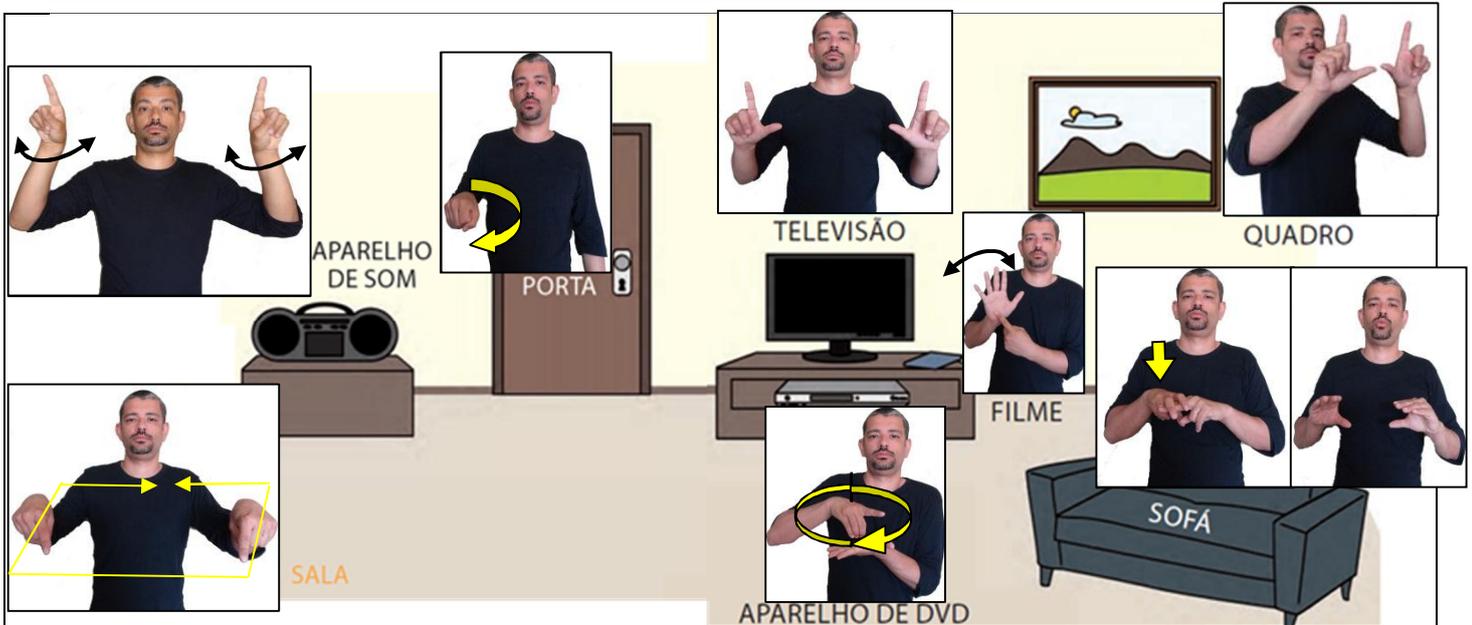
A tridimensionalidade está presente como item gramatical na LIBRAS. Os advérbios perto e Longe+possuem sinais diferenciados em relação ao que chamamos perspectiva.

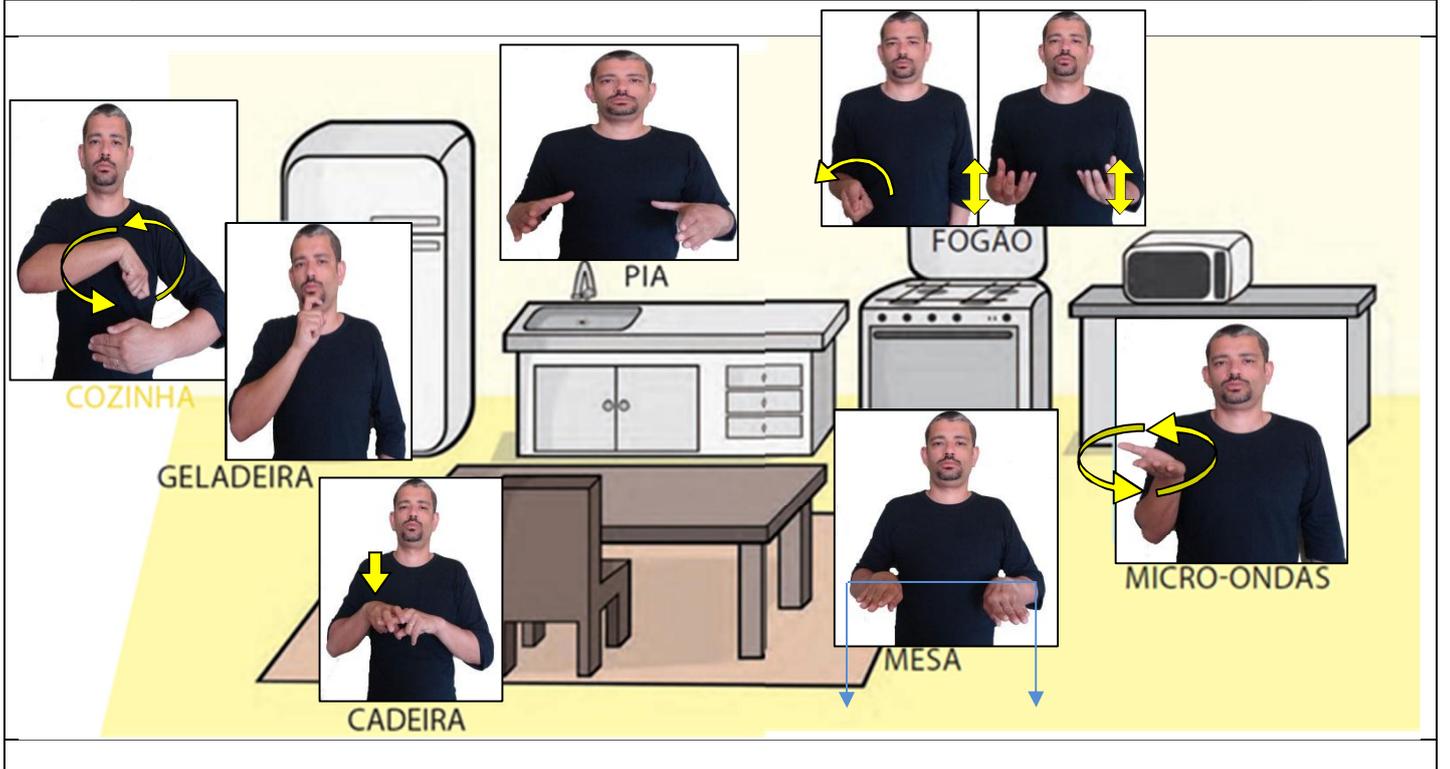
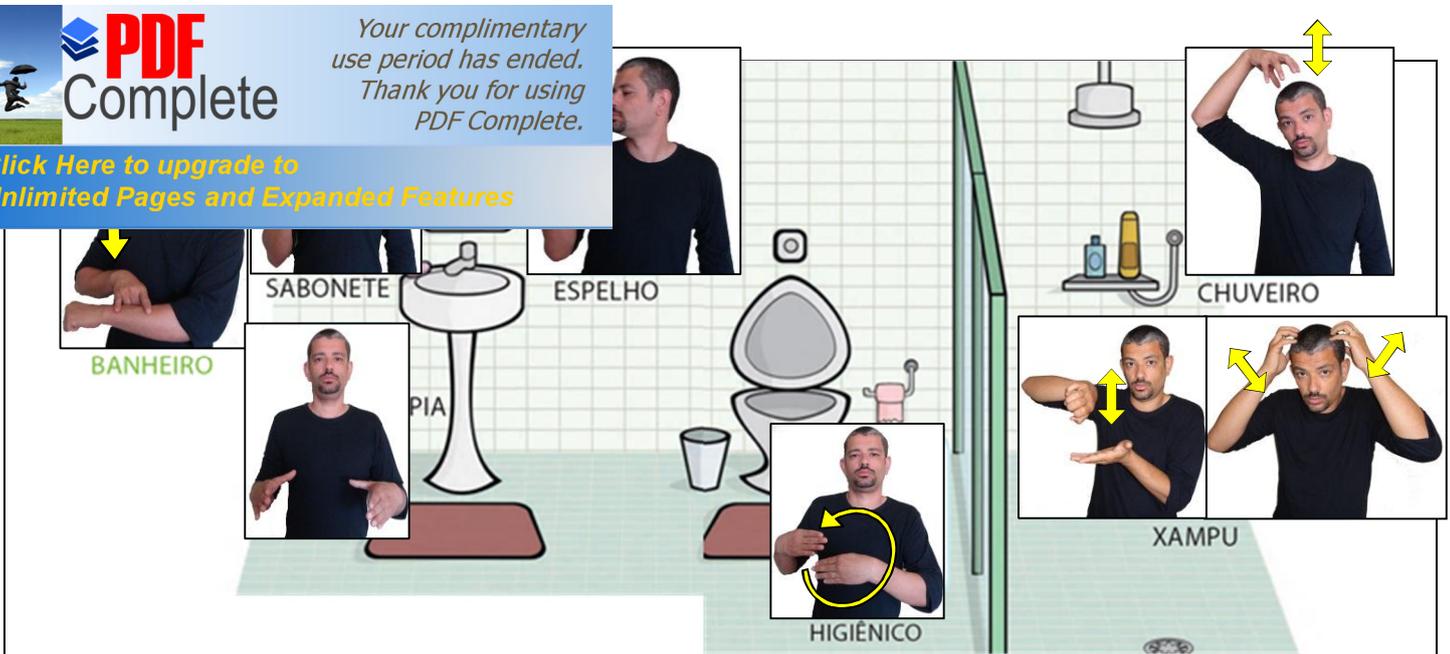


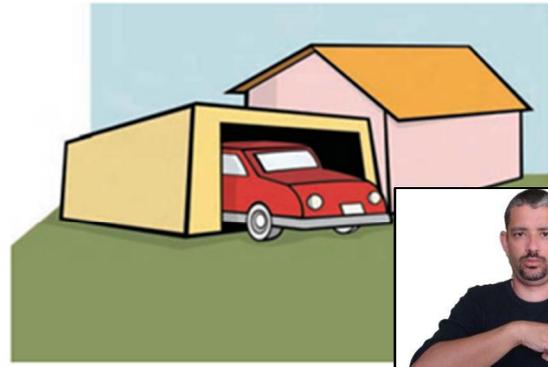
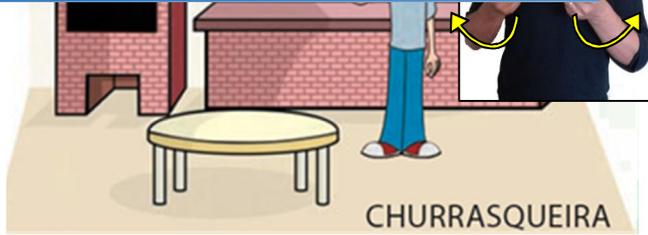
LIZAR OS SINAIS



OBJETOS DOS IMÓVEIS



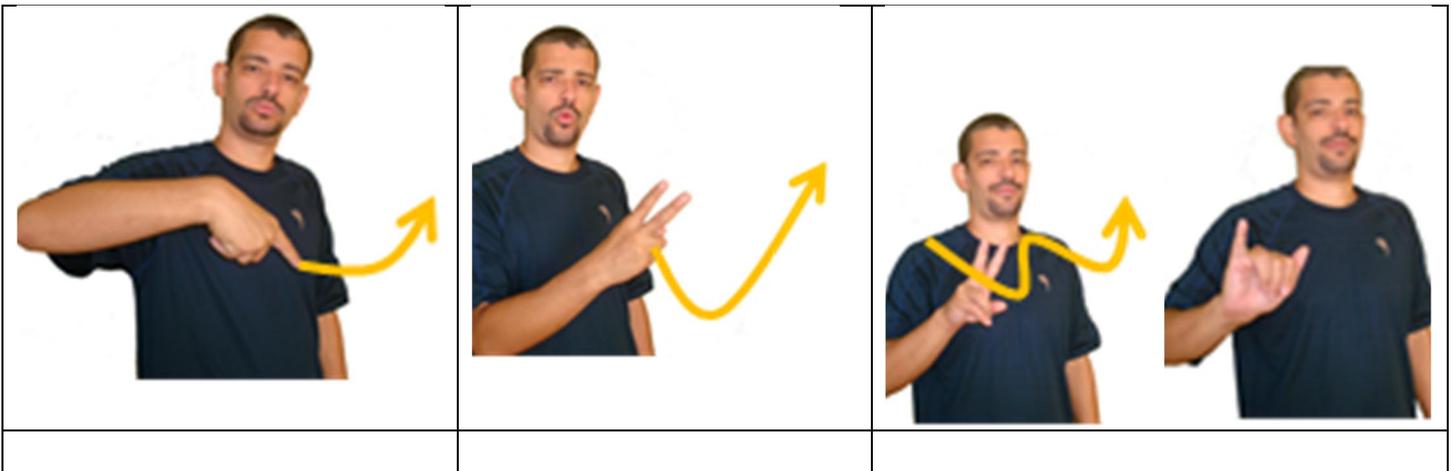




GARAGEM

VERBO: IR

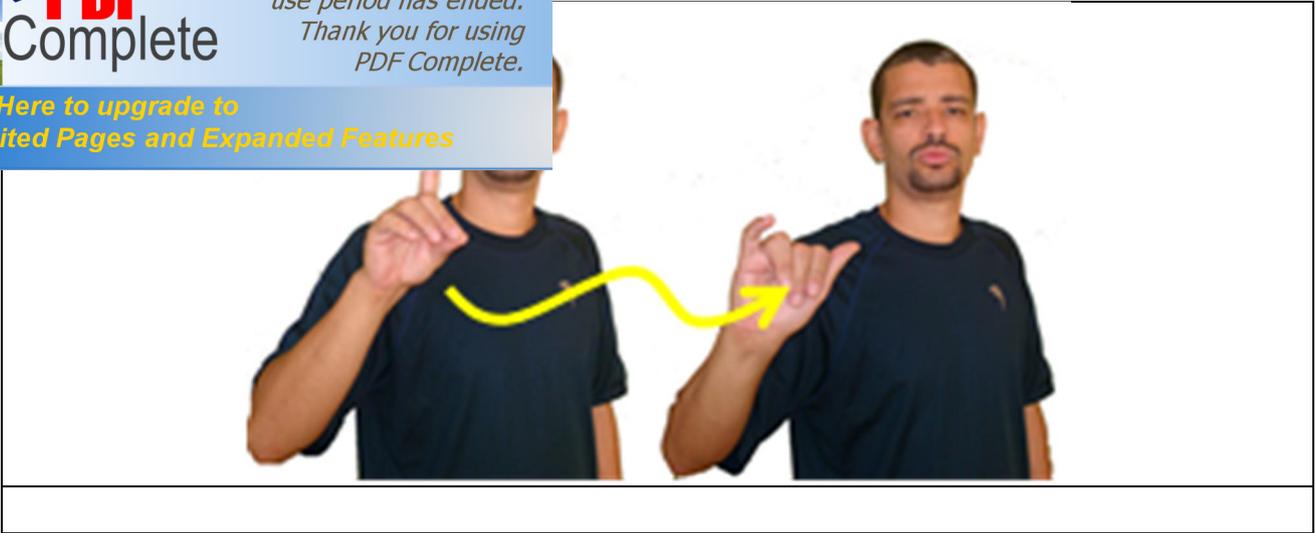
O verbo IR+possui, além de uma forma neutra, formas que marcam flexões pessoais.



PRONOMES E EXPRESSÕES INTERROGATIVAS

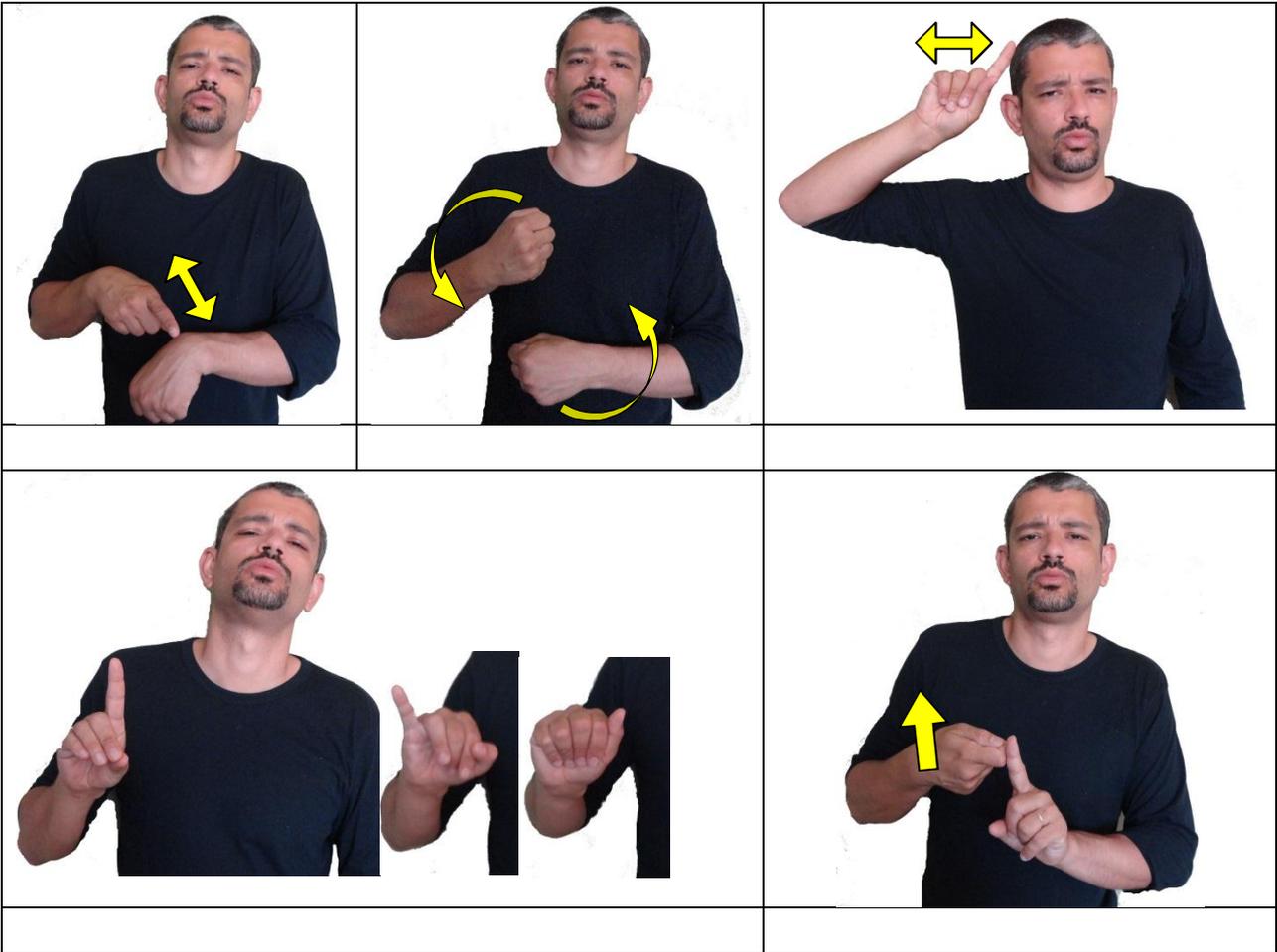
Dependendo da forma da palma da mão, indica o passado ou presente.





RELACIONADOS ANO E DIA

Neste caso o ano+entende-se sinais relacionados ao calendário, como hora, dia, todos os dias.



A E QUANTAS HORAS

referir à hora:

[Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features](#)

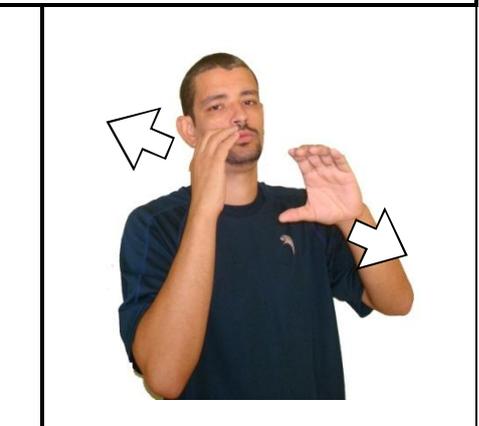
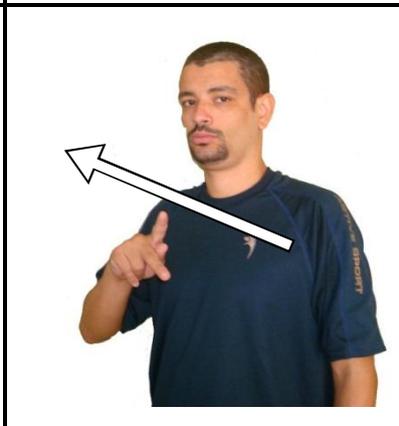
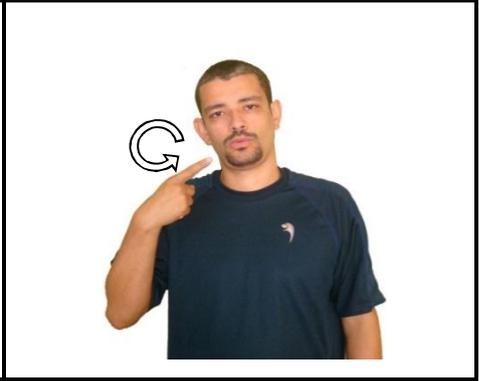


PDF
Complete

Your complimentary
use period has ended.
Thank you for using
PDF Complete.

SINOS E AMBIENTES DE TRABALHO

[Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features](#)

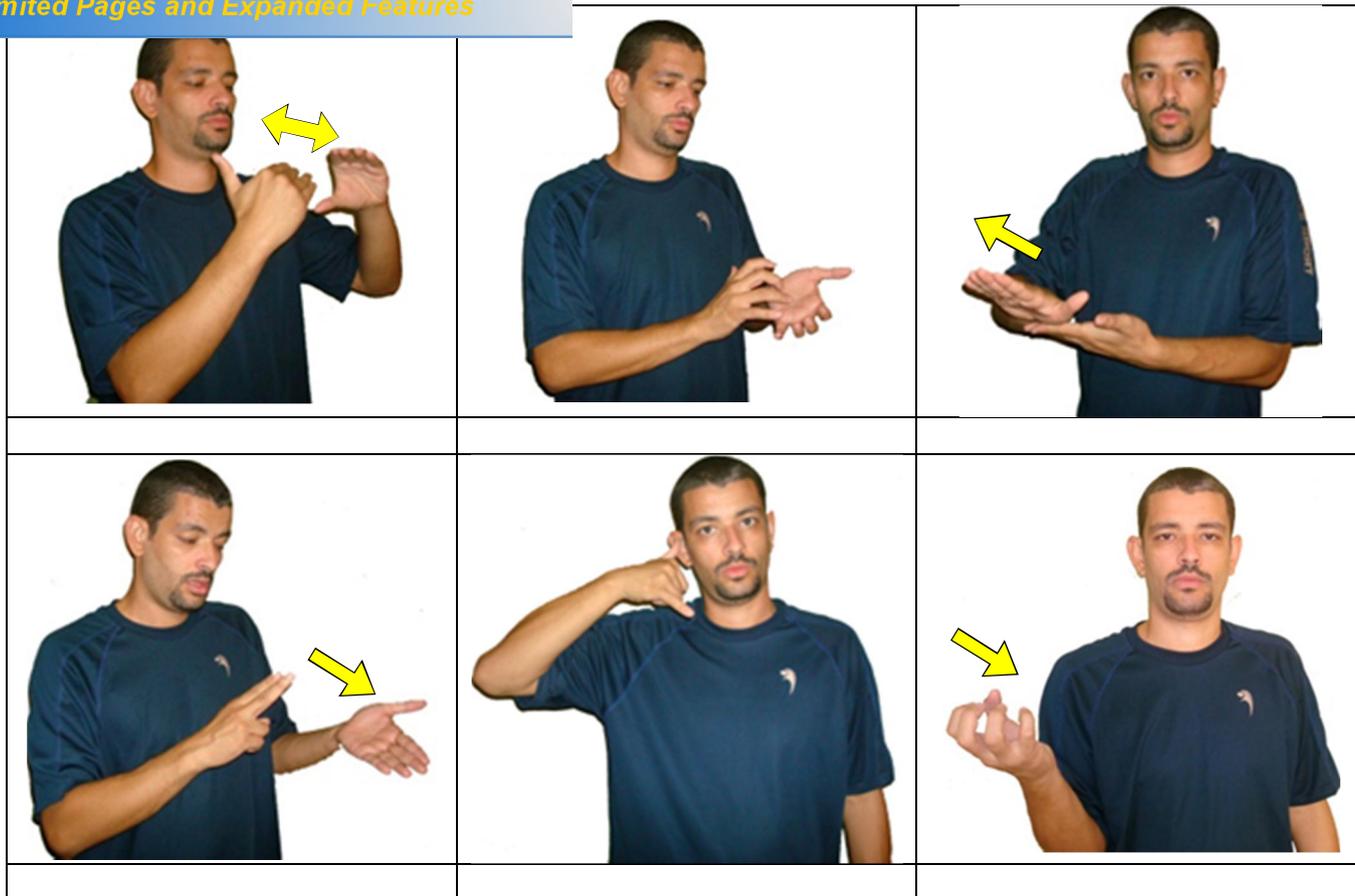




SINAIS RELACIONADOS ÀS PROFISSÕES

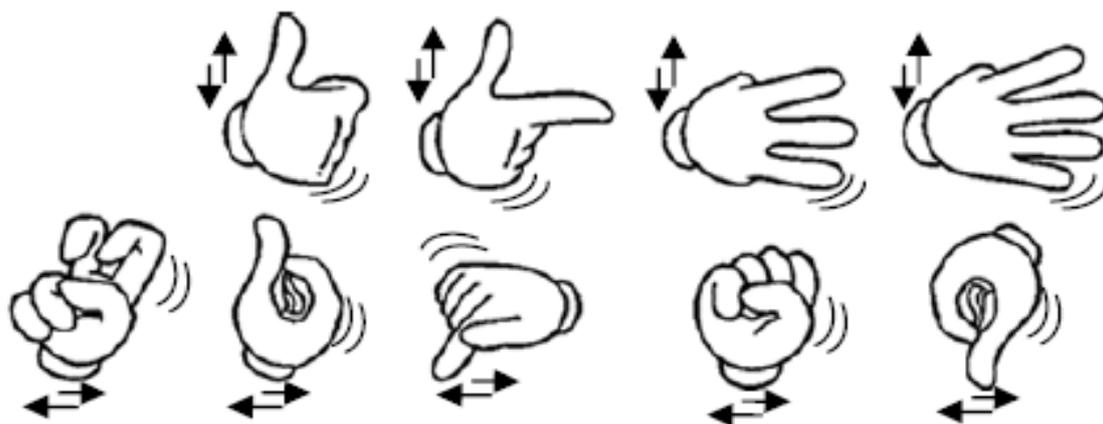


[Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features](#)



NÚMEROS ORDINAIS

Os numerais ordinais do PRIMEIRO até NONO têm a mesma forma dos cardinais, mas aqueles possuem movimentos enquanto estes não possuem. Os ordinais do PRIMEIRO até NONO têm movimentos para cima e para baixo. A partir do numeral DEZ, não há mais diferença entre os cardinais e ordinais. Observe os exemplos na fita e fique sempre atento quando for utilizá-los.



[Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features](#)

...ome interrogativo no fim da frase e o pronome Por que no inicio da frase. O pronome interrogativo COMO também é utilizado em datilologia.



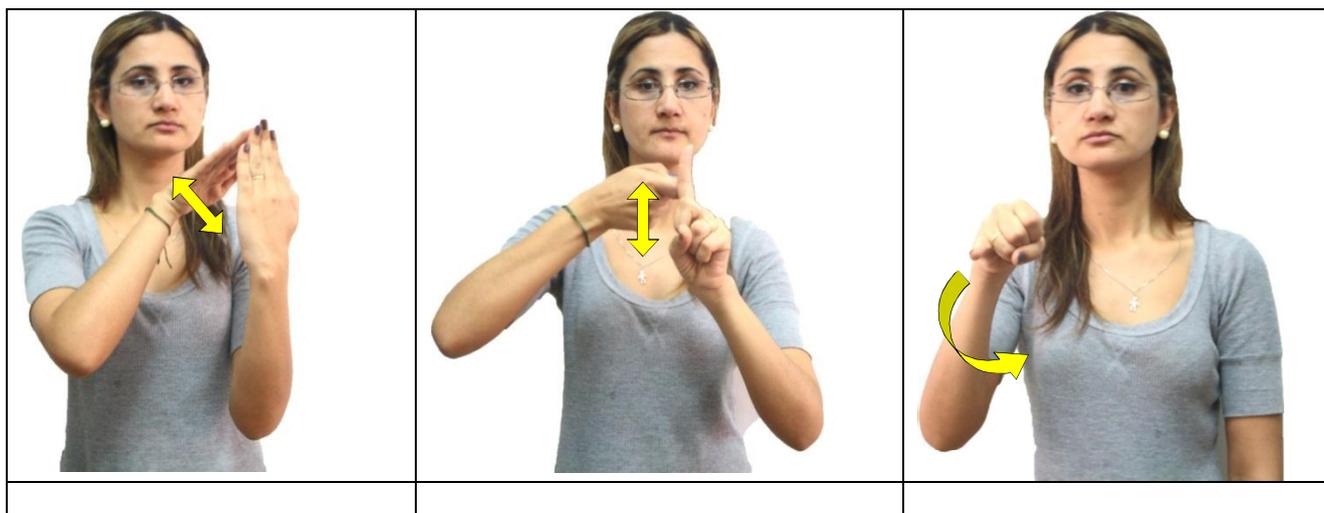
PRONOMES INDEFINIDOS

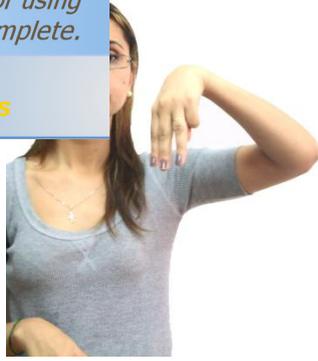
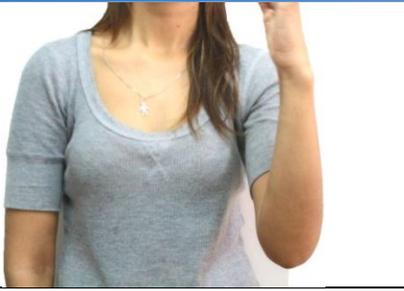
[Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features](#)

zado somente para pessoa. Os pronomes NADA/ coisa. Finalmente o pronome indefinido NENHUM-POQUINHO é um reforço para a frase negativa e pode vir após o sinal NADA, e sinal D-E-N-A-D-A só é utilizado como resposta para um agradecido.



MESES E ESTAÇÕES





M



Ç



O



J



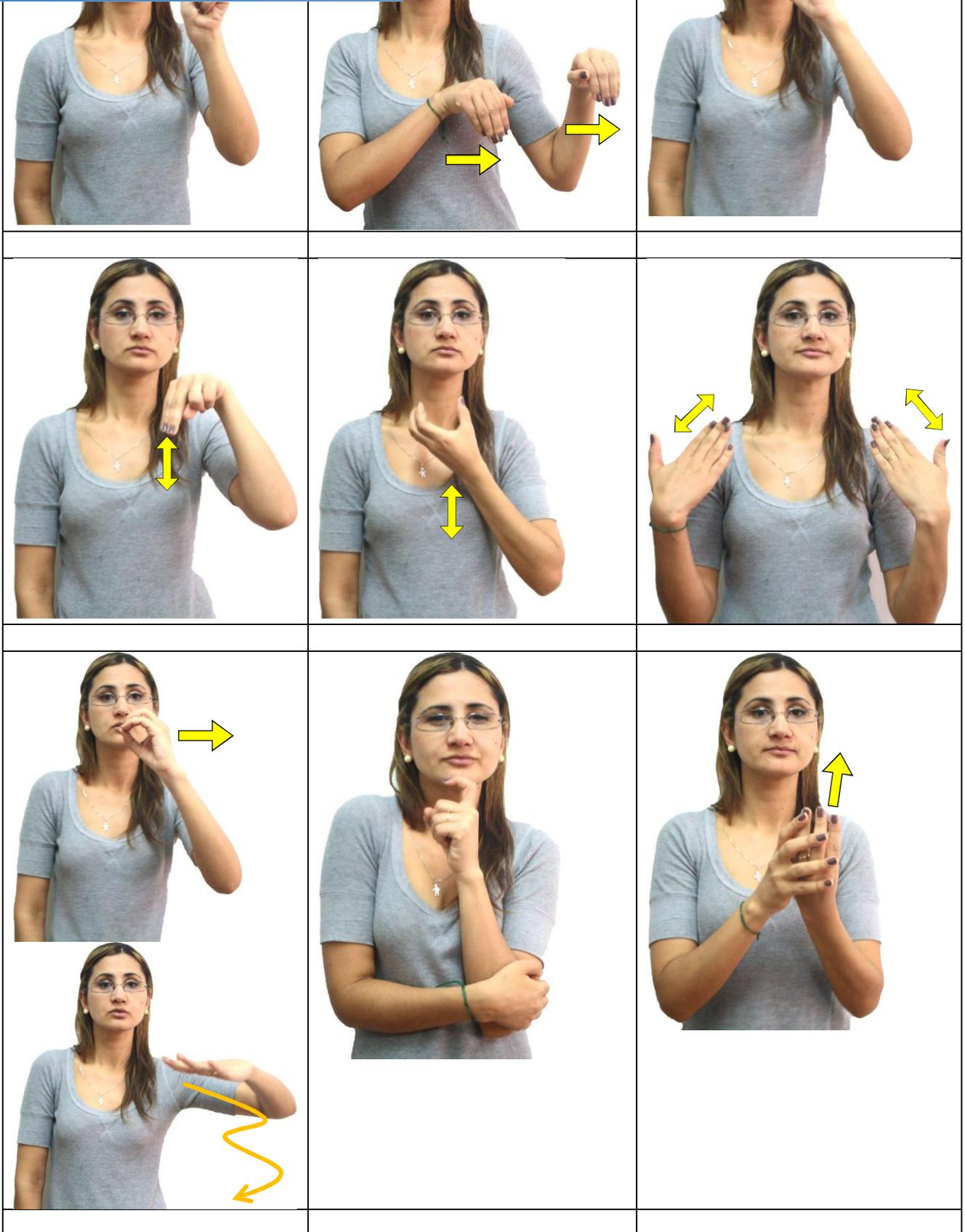
N



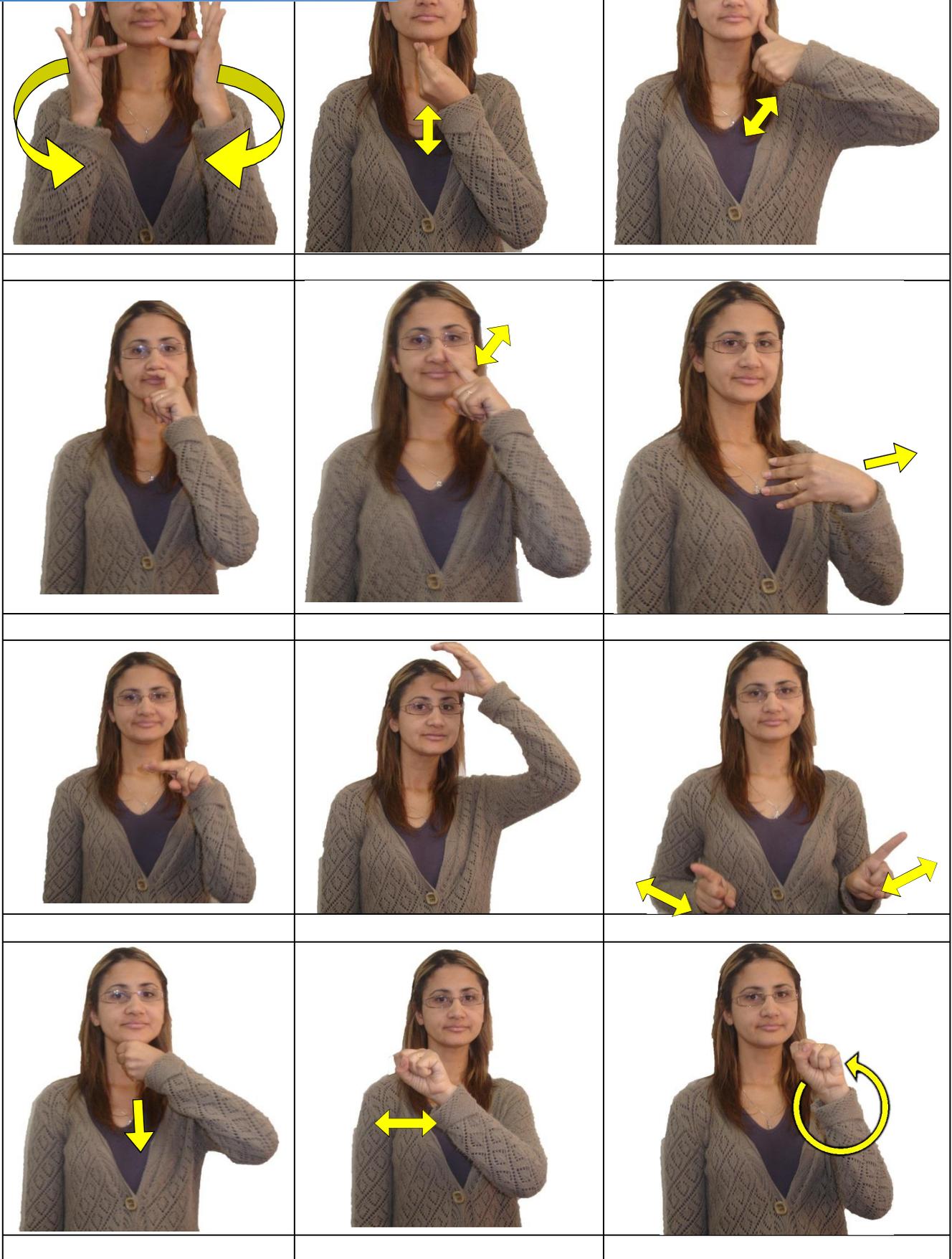
J

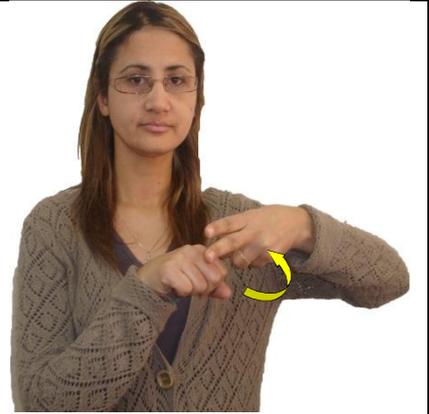
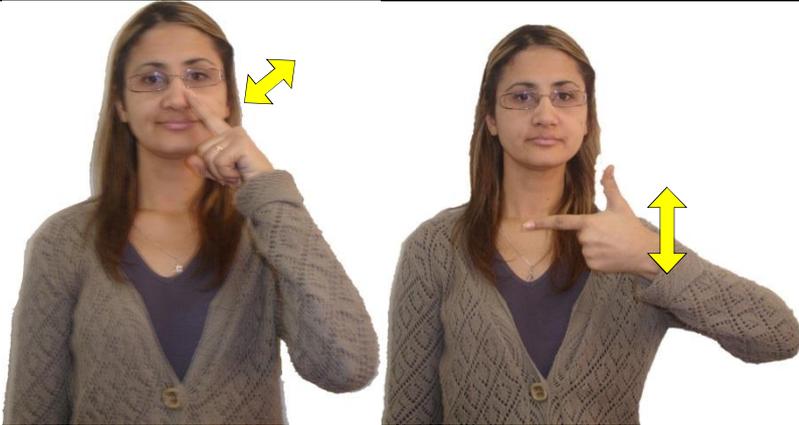


L

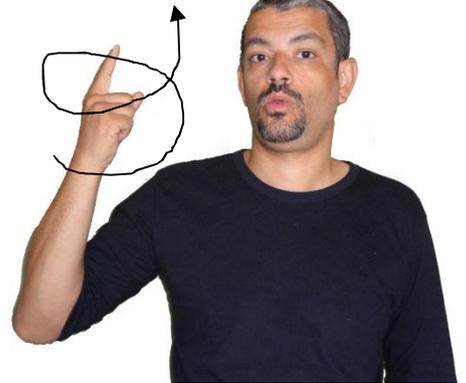


[Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features](#)

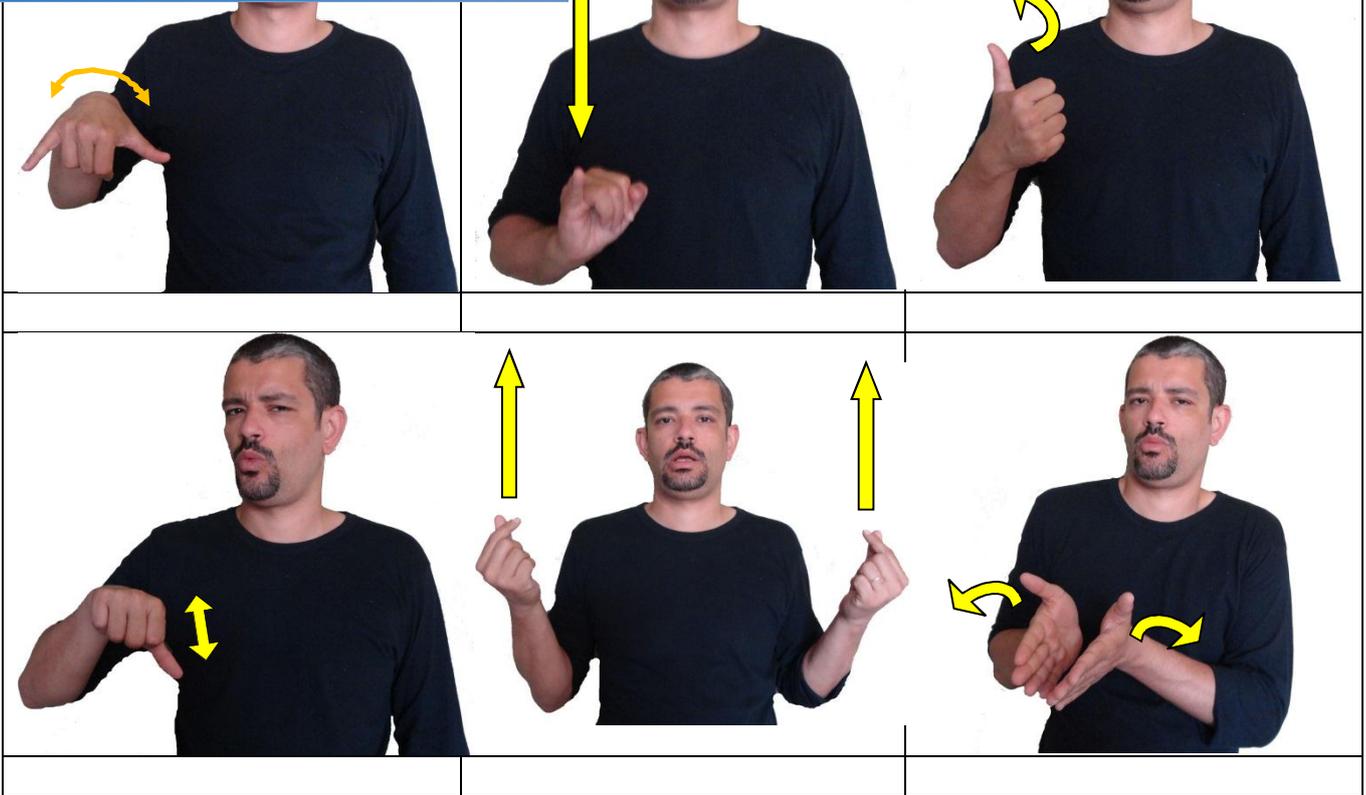




ADJETIVOS







GRAU DE COMPARATIVO





EXPRESSÕES E ADVÉRBIOS DE TEMPO (frequência)

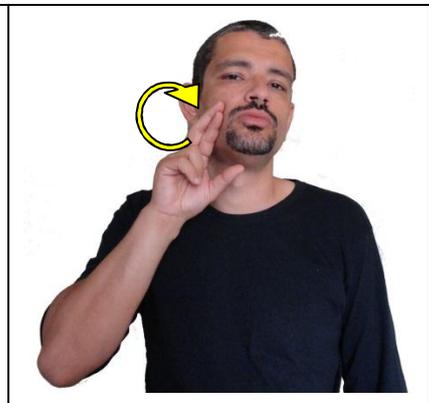
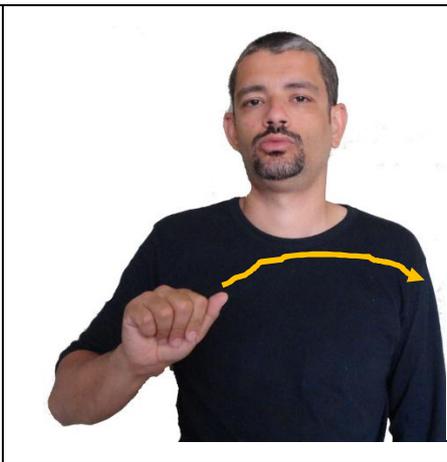




Na Libras, frase na forma condicional é iniciada por um sinal soletrado **S-I** que estabelece essa relação de condição:

- a) VOCÊ IR PRAIA HOJE? SI CHOVER IR NÃO, SOL VOU.
- b) VOCÊ QUER COMPRAR CARRO MEU? SI TER DINHEIRO (sim afirmativa) COMPRAR, DINHEIRO NÃO COMPRAR.

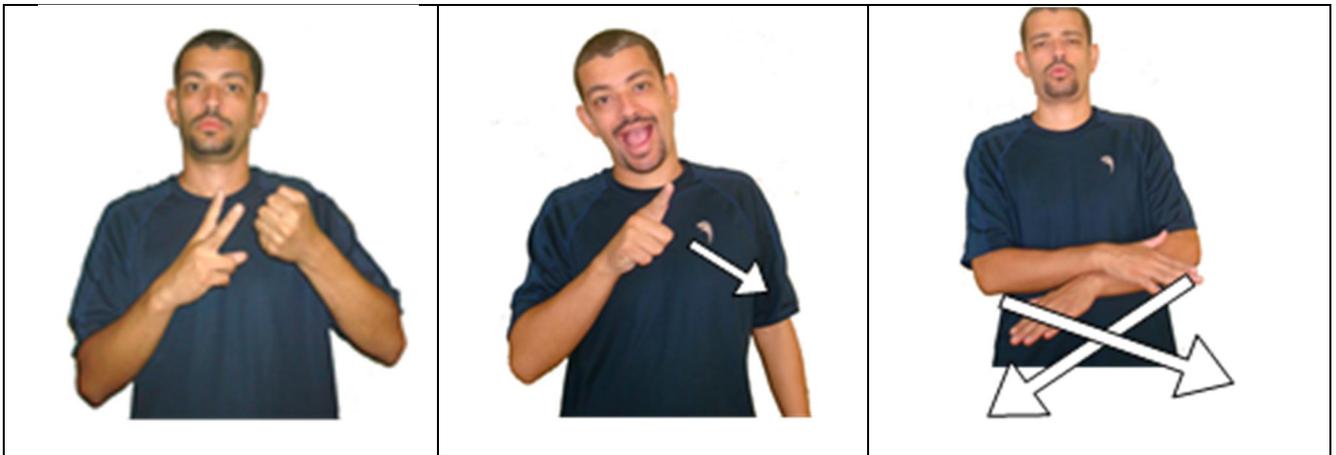
CORES E TONLIDADES







VERBOS

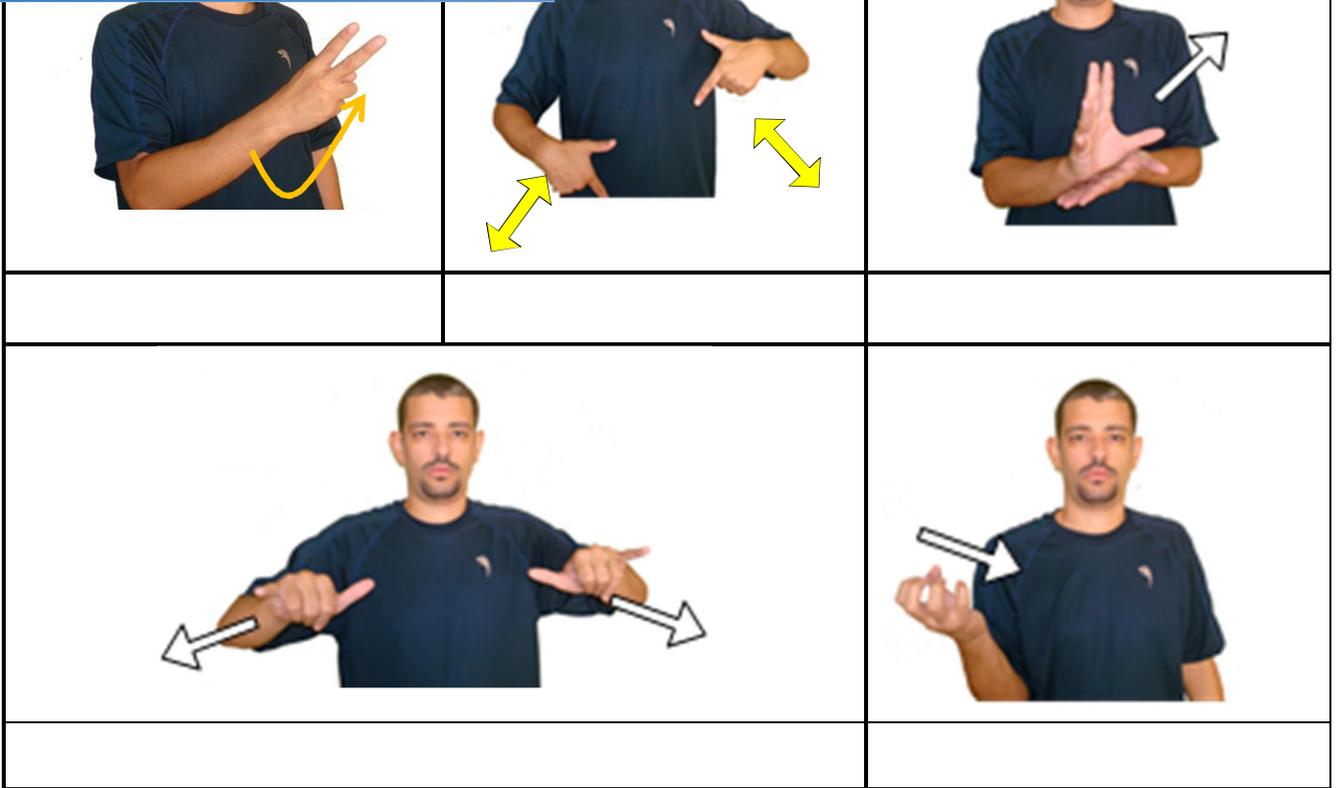




PDF
Complete

Your complimentary
use period has ended.
Thank you for using
PDF Complete.

[Click Here to upgrade to
Unlimited Pages and Expanded Features](#)



[Click Here to upgrade to
Unlimited Pages and Expanded Features](#)

: Curso Básico: Livro do Estudante, Tanya A. Felipe.
8ª. edição . Rio de Janeiro: Walprint Gráfica e Editora.

QUADROS, R. M. e KARNOOP L. B. Língua de sinais brasileira - Estudos
Linguísticos. Porto Alegre. Artes Médicas. 2004.

CAPOVILLA, Fernando C.; RAPHAEL, Walkiria D (editores). Dicionário Enciclopédico
Ilustrado Trilíngue da Língua Brasileira de Sinais. Vol I: sinais de A a L. 2ª ed. São Paulo:
Editora da Universidade de São Paulo: Imprensa Oficial do Estado, 2001.

CAPOVILLA, Fernando C.; RAPHAEL, Walkiria D (editores). Dicionário Enciclopédico
Ilustrado Trilíngue da Língua Brasileira de Sinais. Vol II: sinais de M a Z. 2ª ed. São Paulo:
Editora da Universidade de São Paulo: Imprensa Oficial do Estado, 2001.